



crafted to stay

Information

Bitte lesen Sie sich diese Montageanleitung vor dem Einbau vollständig durch. Bewahren Sie diese Montageanleitung immer griffbereit und sicher auf. Das Produkt darf nur in trockene Räume oder in Badezimmerbereiche, die gegen Spritzwasser geschützt sind, eingebaut werden. Der Einbau in Feuchträume wie z. B. Saunen, Schwimmbäder und im Duschbereich ist nicht zulässig. Sorgen Sie immer für ausreichend belüftete Räume, um Schimmelbildung zu vermeiden. Das Produkt darf nur von ausgebildeten Fachleuten montiert werden. **FRASCO übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.**

ACHTUNG: Das beigelegte, universelle Befestigungsmaterial ist nicht für alle Untergründe geeignet. Bitte verwenden Sie nur – für den jeweiligen Untergrund – geeignete Schrauben und Dübel. Bitte prüfen Sie deshalb vor der Verwendung sorgfältig, ob das beigelegte Befestigungsmaterial für den jeweils vorgesehenen Untergrund tauglich ist. Ersetzen Sie jede gebrochene Glasscheibe.

Please read these installation instructions carefully before installing the components. Always have these instructions readily available and store them in a safe place. The product may only be installed in dry rooms or in bathrooms that are protected against splashing water. Installation in damp locations such as saunas, swimming pools and shower areas is not permitted. Always ensure that rooms are adequately ventilated to prevent mold growth. The product may be installed only by trained specialists. **FRASCO assumes no liability for damages that occur through non-compliant installation and use.**

CAUTION: The universal fastening accessories supplied with the product are not suitable for all substrates. Please only use screws and plugs that are suitable for the substrate concerned. Therefore, before using the accessories, please carry out a thorough check to ensure that the fastening accessories supplied with the product are suitable for the intended substrate. Replace any broken glass.

Veuillez s'il vous plaît lire ce guide de montage en entier avant d'entamer la construction. Conservez toujours ce guide à portée de main et en lieu sûr. Le produit peut seulement être installé dans une chambre sèche ou dans un environnement de salle de bain protégé des gouttes d'eau. Il n'est pas permis de l'installer dans des endroits humides comme par exemple les saunas, les piscines ou près de la douche. Veuillez toujours à ce que les pièces soient suffisamment aérées afin d'éviter la formation de moisissures. Le produit ne peut être installé que par des gens de métier spécialisés. **FRASCO n'accepte aucune responsabilité pour des dommages causés par un usage impropre du matériel.** **ATTENTION:** le matériel de fixation universel fourni ne convient pas à tous les supports. Veuillez utiliser uniquement les vis et les chevilles appropriées au support respectif. C'est pourquoi, nous vous prions de vérifier soigneusement avant toute utilisation si le matériel de fixation fourni est compatible avec le support prévu. Remplacer toute vitre cassée.

Leest u alstublieft deze montagevoorschriften voor het inbouwen volledig door. Bewaart u deze montageaanleiding goed en berg deze op binnen handbereik. Het product mogen alleen in droge ruimten of in badkamer gedeelten, welke tegen spatwater beschermt zijn, ingebouwd worden. Het inbouwen in vochtige ruimtes zoals, sauna's, zwembaden en binnen douchebereik is niet geoorloofd. Zorg er altijd voor dat de kamers voldoende geventileerd zijn om schimmelgroei te voorkomen. Het product moeten door een erkend installateur gemonteerd worden. **FRASCO neemt geen verantwoording voor schade welke het gevolg is van ondeskundige montage.**

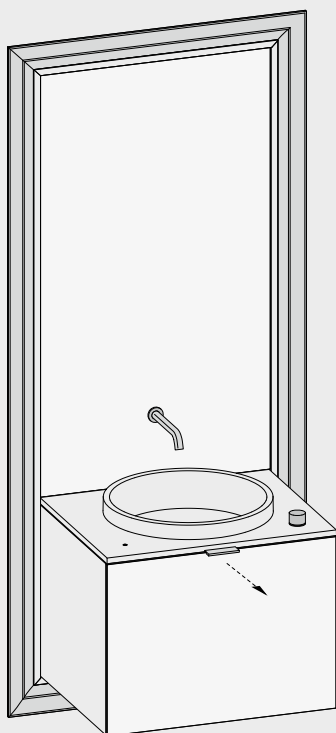
OPGELET! Het bijgeleverde, universele bevestigingsmateriaal is niet geschikt voor alle ondergronden. Gebruik alleen schroeven en pluggen die geschikt zijn voor de betreffende ondergrond. Controleer daarom a.u.b. vóór gebruik zorgvuldig of het bijgeleverde bevestigingsmateriaal geschikt is voor de bestaande ondergrond. Vervang alle gebroken glas.

Inhalt · Content · Contenu · Inhoud

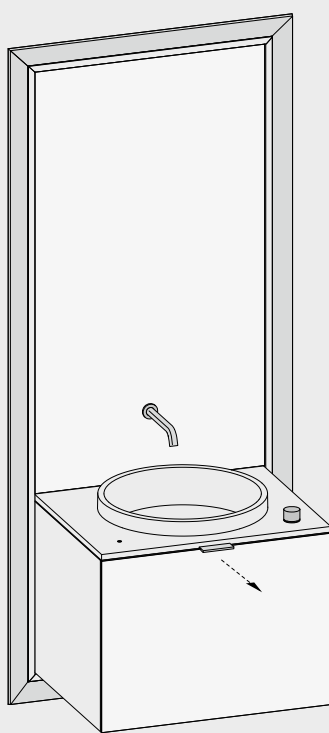
05	lieferumfang · scope of delivery quantité livrée · leveromvang
06	elektroanschluss · electrical connection raccordement électrique · elektrische aansluiting
07	informationen wandarmatur · informations faucet information sur le robinet · informatie van de wandkraan
08	montage aio 600 · installing aio 600 montage aio 600 · montage aio 600
26	frasco light system
28	pflegeanleitung · care instructions notice d'entretien · onderhoudvoorschrift

aio 600 – 8353/54/55 XXX 00

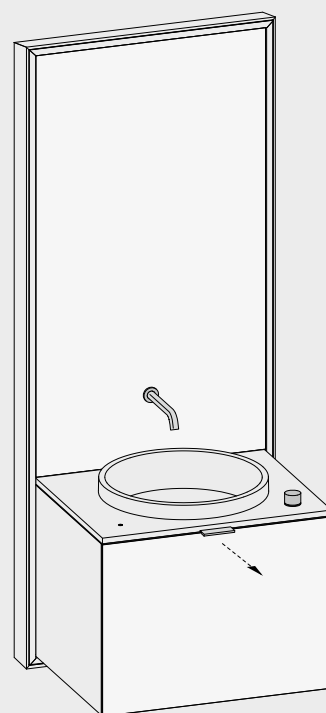
4



8353 278 00
8353 279 00
8353 293 00
8353 294 00



8354 278 00
8354 279 00
8354 293 00
8354 294 00

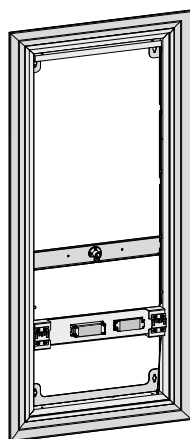


8355 278 00
8355 279 00
8355 293 00
8355 294 00

lieferumfang · scope of delivery
quantité livrée · leveromvang

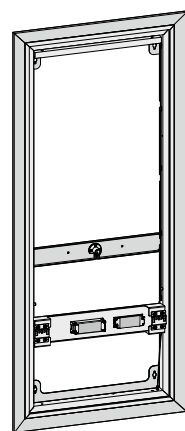
8353 278 00
8353 279 00
8353 293 00
8353 294 00

1x



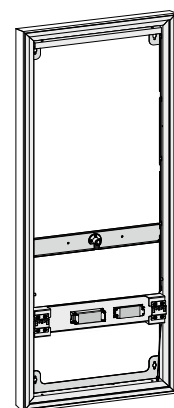
8354 278 00
8354 279 00
8354 293 00
8354 294 00

1x



8355 278 00
8355 279 00
8355 293 00
8355 294 00

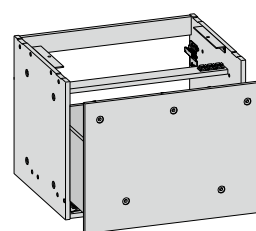
1x



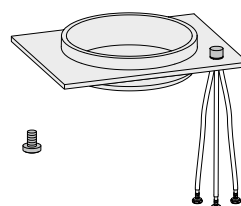
1x



1x



1x



2x



1x



5

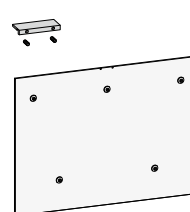
1x



2x



1x



13x



6x



6x



elektroanschluss · electrical connection raccordement électrique · elektrische aansluiting



Elektroanschluss

01. **Die Elektroinstallation muss von einem Elektro-Fachinstallateur gemäß DIN VDE 0100-701 / IEC 60364-7-701 vorgenommen werden! Nationale sowie örtliche Vorschriften müssen berücksichtigt werden. Die Installation des Produktes muss außerhalb der Schutzzonen 0, 1 und 2 erfolgen.**
02. Das Produkt darf bei einer Beschädigung nicht in Betrieb genommen werden.
03. Das Produkt darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker repariert werden.
04. Eine Verwendung des Produktes ist nur für Innenräume zugelassen. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Schutzart IP20.
05. Die Lichtquellen dieser Leuchte dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker ersetzt werden.
06. Das Netzteil des Produktes darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker ersetzt werden.
07. Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse C und E.
08. Nach Entfernen aller Schrauben und Abdeckungen können die Lichtquellen und Betriebsgeräte von einer qualifizierten Person ausgebaut oder ausgetauscht werden.

Electrical connection

01. **The electrical installation must be carried out by a qualified electrician in accordance with DIN VDE 0100-701 / IEC 60364-7-701 be taken! National and local regulations must be taken into account. The installation of the product must take place outside of the protection zones 0, 1 and 2.**
02. The product must not be put into operation if it is damaged.
03. The product may only be repaired by the manufacturer or a service technician appointed by him.
04. Use of the product is only permitted for indoor areas. The product meets the requirements of protection class IP20.
05. The light sources of this lamp may only be replaced by the manufacturer or a service technician commissioned by him.
06. The power supply unit of the product may only be replaced by the manufacturer or a service technician appointed by him.
07. This product contains light sources of energy efficiency class C and E.
08. After removing all screws and covers, the light sources and control gear can be replaced by a qualified person be expanded or replaced.

6

Raccordement électrique

01. **L'installation électrique doit être effectuée par un électricien qualifié conformément à la norme DIN VDE 0100-701 / IEC 60364-7-701 être pris! Les réglementations nationales et locales doivent être prises en compte. L'installation du produit doit avoir lieu en dehors des zones de protection 0, 1 et 2.**
02. Le produit ne doit pas être mis en service s'il est endommagé.
03. Le produit ne peut être réparé que par le fabricant ou un technicien de service désigné par lui.
04. L'utilisation du produit n'est autorisée que pour les zones intérieures. Le produit répond aux exigences de la classe de protection IP20.
05. Les sources lumineuse de cette lampe ne peut être remplacée que par le fabricant ou un technicien de service mandaté par lui.
06. Le bloc d'alimentation du produit ne peut être remplacé que par le fabricant ou un technicien de service désigné par lui.
07. Ce produit contient des sources lumineuse de classe d'efficacité énergétique C et E.
08. Après avoir retiré toutes les vis et couvercles, la sources lumineuse et l'appareillage de commande peuvent être remplacés par une personne qualifiée être agrandi ou remplacé.

Elektrische aansluiting

01. **De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien volgens DIN VDE 0100-701 / IEC 60364-7-701 worden genomen! Er moet rekening worden gehouden met nationale en lokale voorschriften. De installatie van het product moet plaatsvinden buiten beschermingszones 0, 1 en 2.**
02. Het product mag niet in gebruik worden genomen als het beschadigd is.
03. Het product mag alleen gerepareerd worden door de fabrikant of een door hem aangewezen servicemonteur.
04. Gebruik van het product is alleen toegestaan voor binnenruimtes. Het product voldoet aan de eisen van beschermingsklasse IP20.
05. De lichtbronnen van deze lamp mag alleen worden vervangen door de fabrikant of een door hem ingeschakelde servicemonteur.
06. De voeding van het product mag alleen worden vervangen door de fabrikant of een door hem aangewezen servicemonteur.
07. Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C en E.
08. Nadat alle schroeven en deksels zijn verwijderd, kunnen de lichtbronnen en de voorschakelapparatuur worden vervangen door een gekwalificeerd persoon worden uitgebreid of vervangen.

informationen wandarmatur · informations faucet information sur le robinet · informatie van de wandkraan

Wasserspararmatur, verchromt · Water-saving faucet, chrome

Robinet économiser de l'eau · Waterbesparende kraan, chroom

•

Messingkartusche mit keramischen Scheiben · Brass cartridge with ceramic discs

Cartouche en laiton avec des disques en céramique · Messingcartouche met keramische schijven

•

Auswechselbarer Luftsprudler M16,5x1 · Removable aerator: M 16,5x1

Mousseur (Perlator®): M 16,5x1 · Perlator: M 16,5x1

Durchflussmenge 7,0 l/min · Flow rate: 7,0 l/min

Débit : 7 l/min · Doorstroming: 7 l/min

•

Durchflussklasse Z · Flow class: Z

Classe de débit Z · Doorstromingsklasse Z

•

Druckschläuche 800mm · Pressure tubing 800mm

Tuyaux de pression 800 mm · Aansluitslangen 800mm

•

Geräuschkategorie I · Noise level I

Classe de bruitage · Geluidskategorie I

•

Auslaufdurchmesser 20 mm · Drain diameter 20 mm

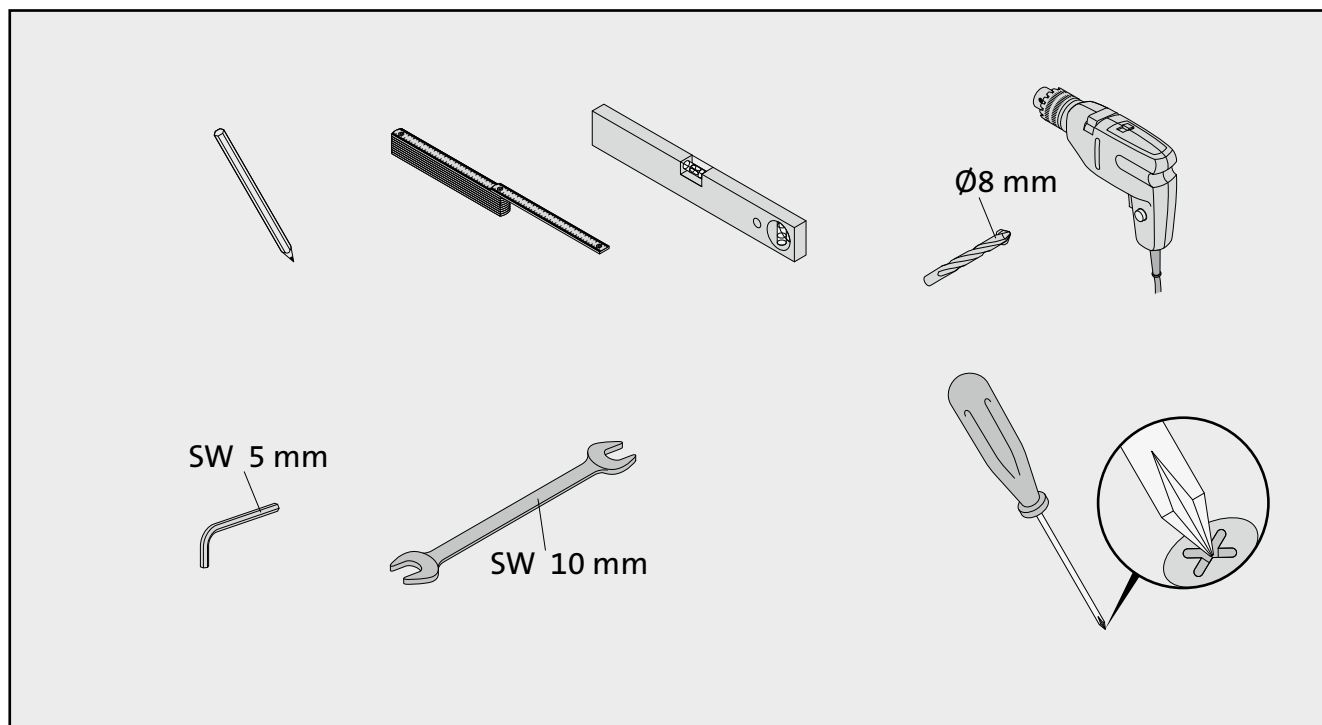
Diamètre d'égout 20 mm · Uitloop diameter 20 mm

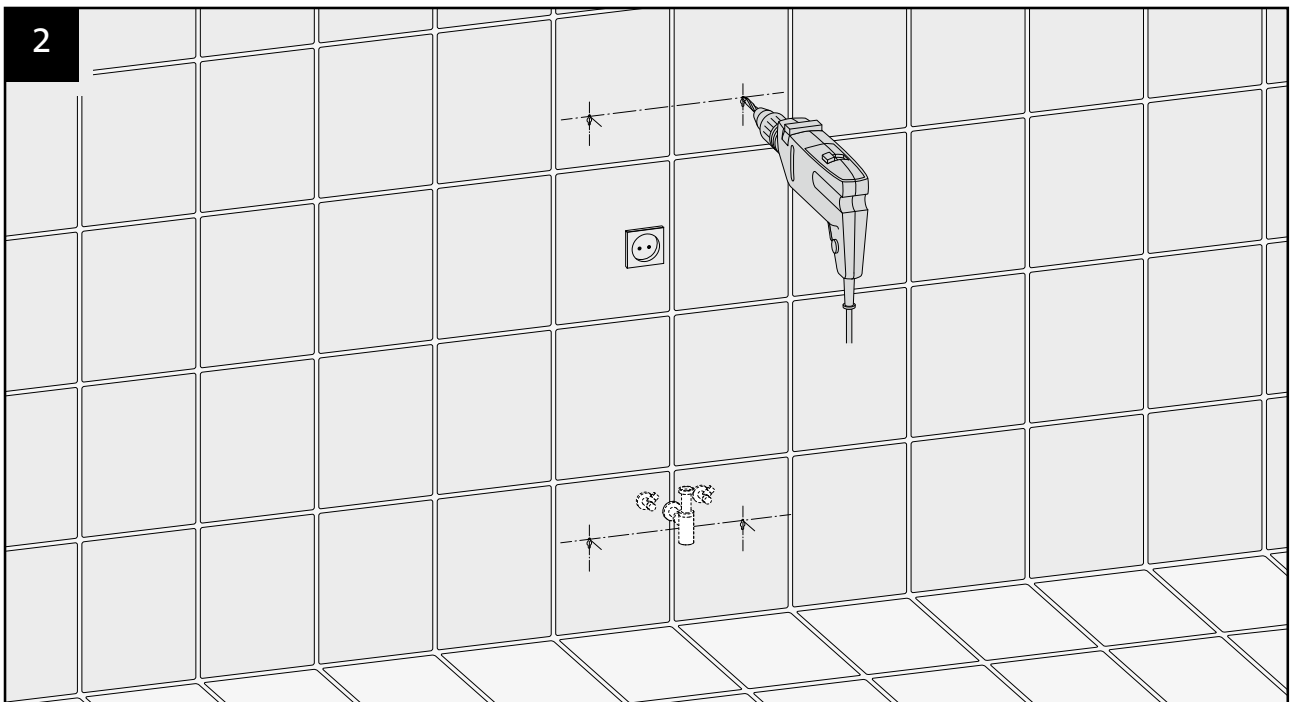
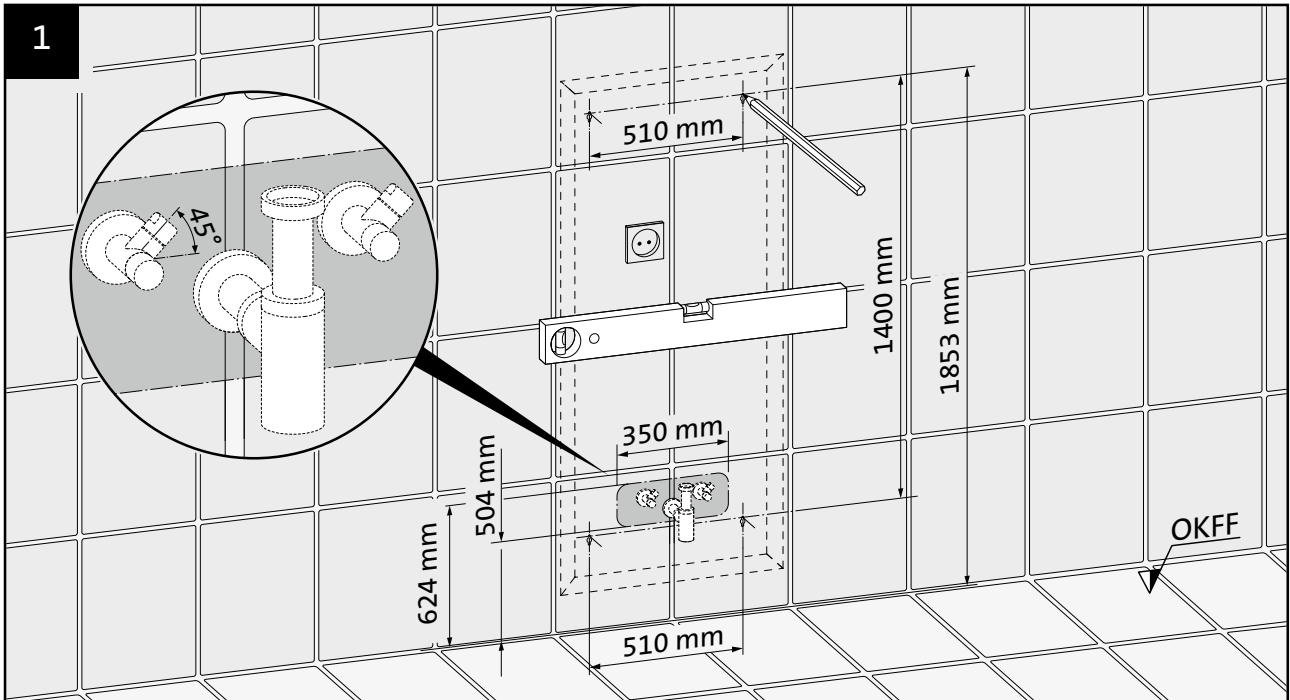
•

Ablaufgarnitur 1 1/4" · drain fitting 1 1/4",

garniture de vidage de 1 1/4 po · afvoergarnituur 1 1/4"

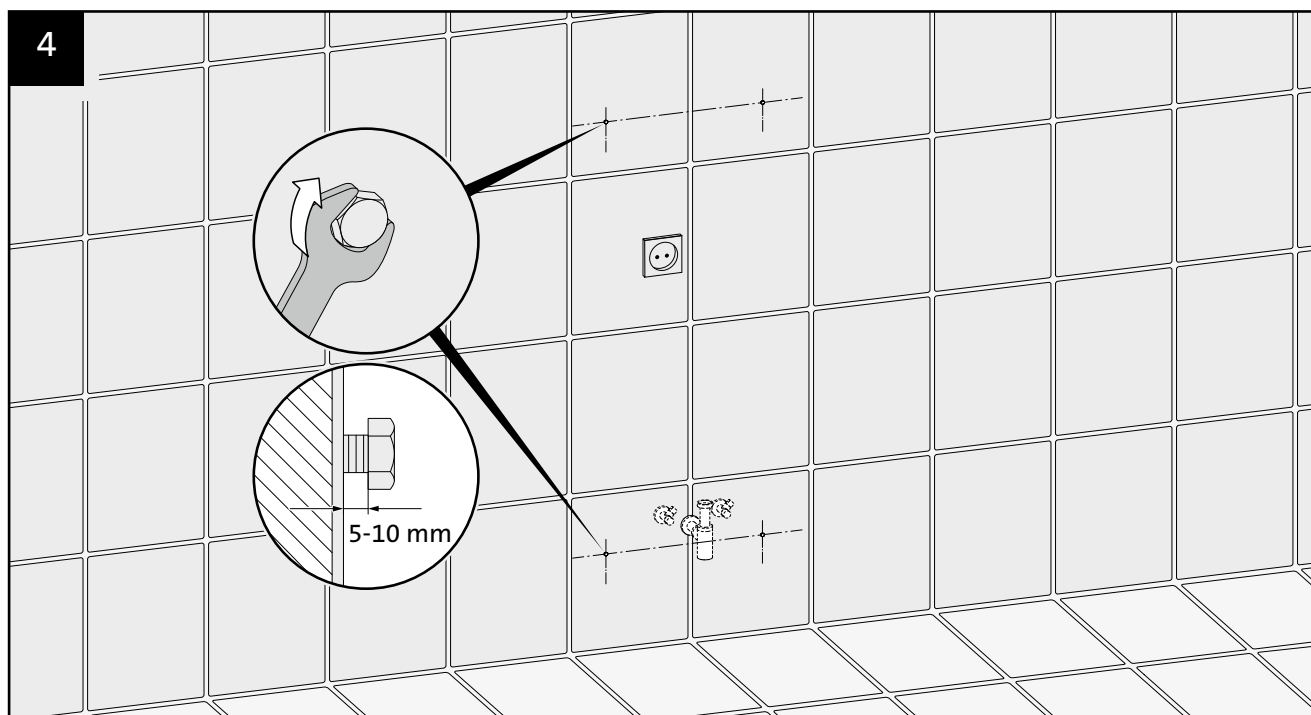
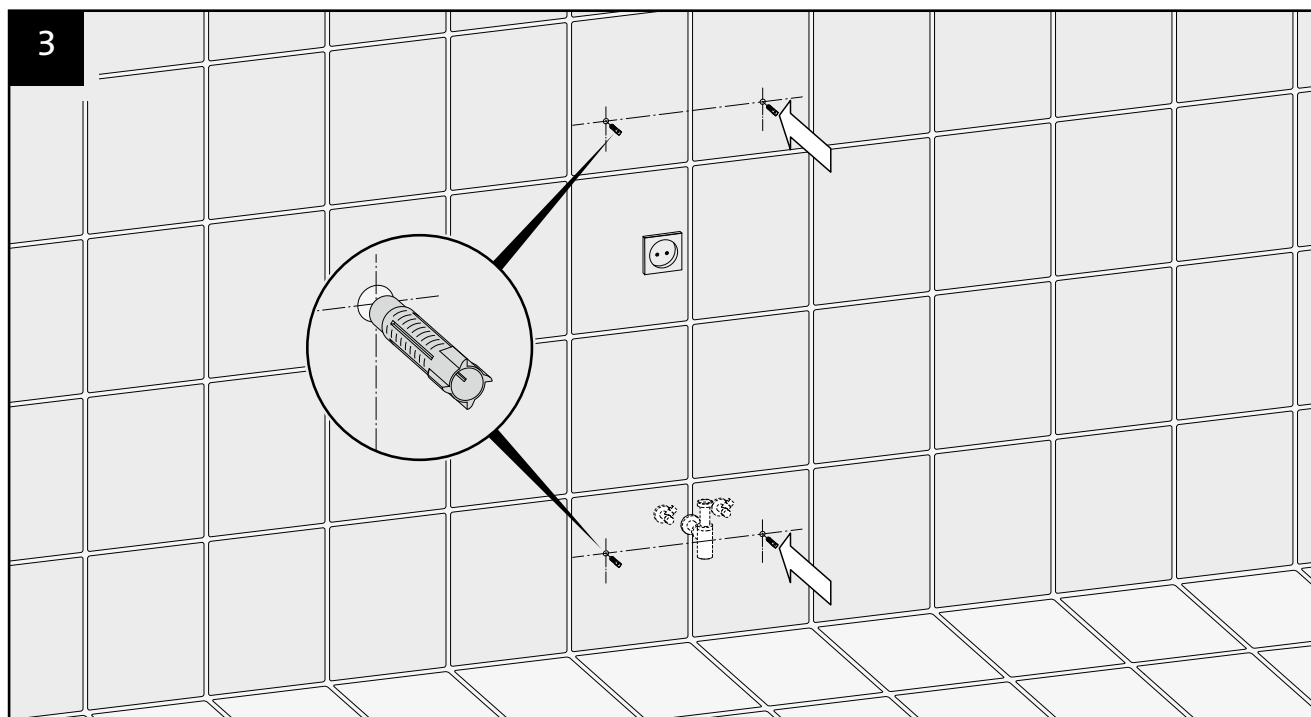
montage aio 600 · installing aio 600
montage aio 600 · montage aio 600

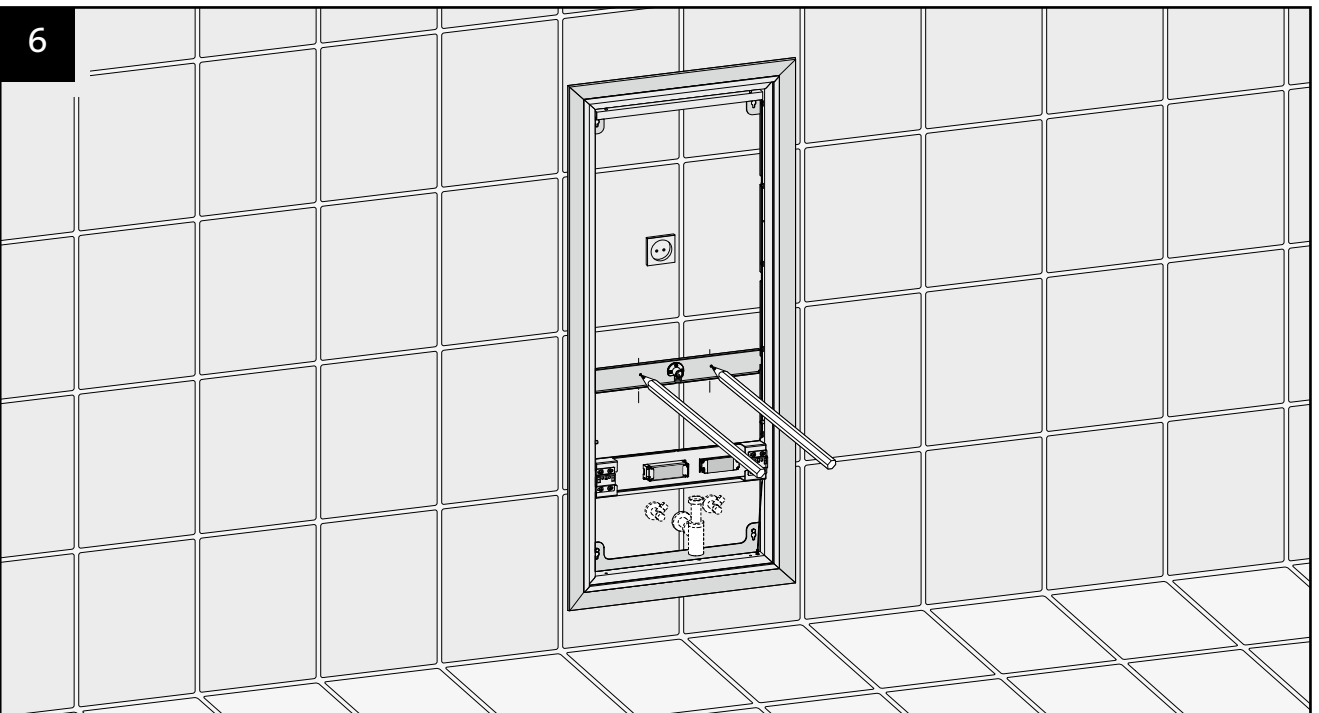
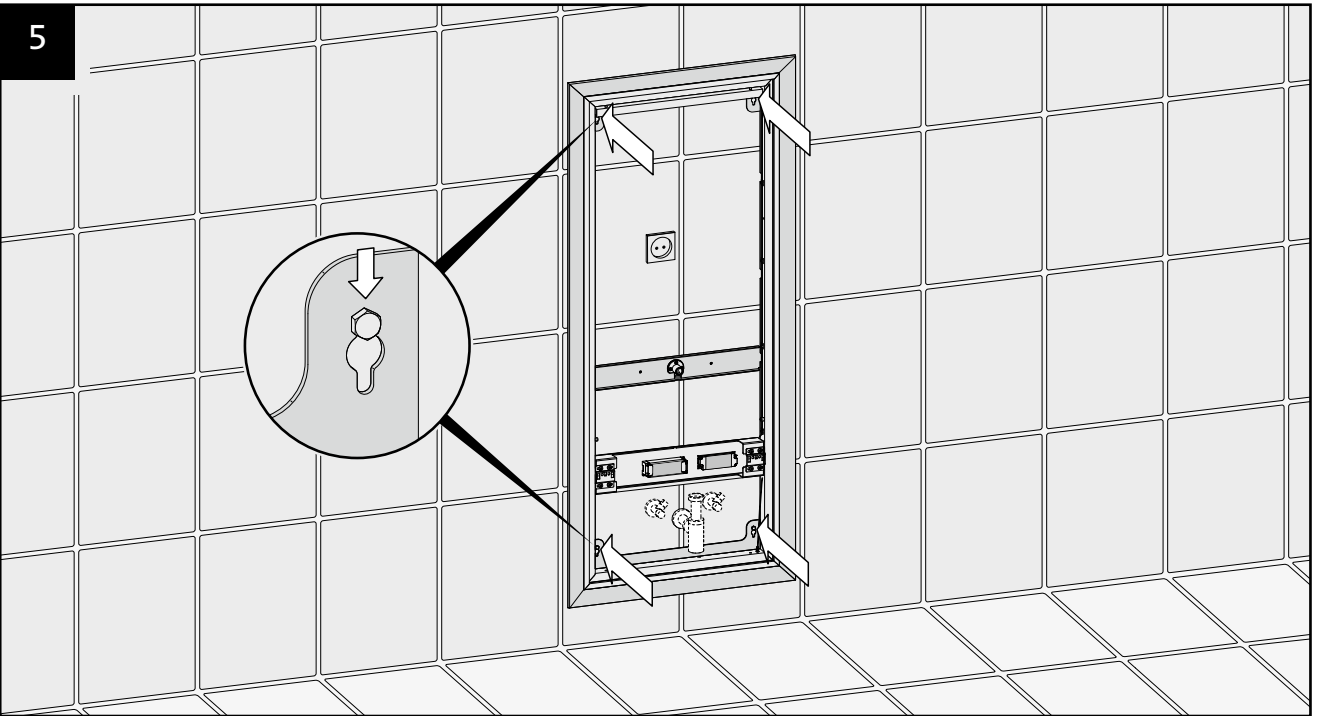




montage aio 600 · installing aio 600
montage aio 600 · montage aio 600

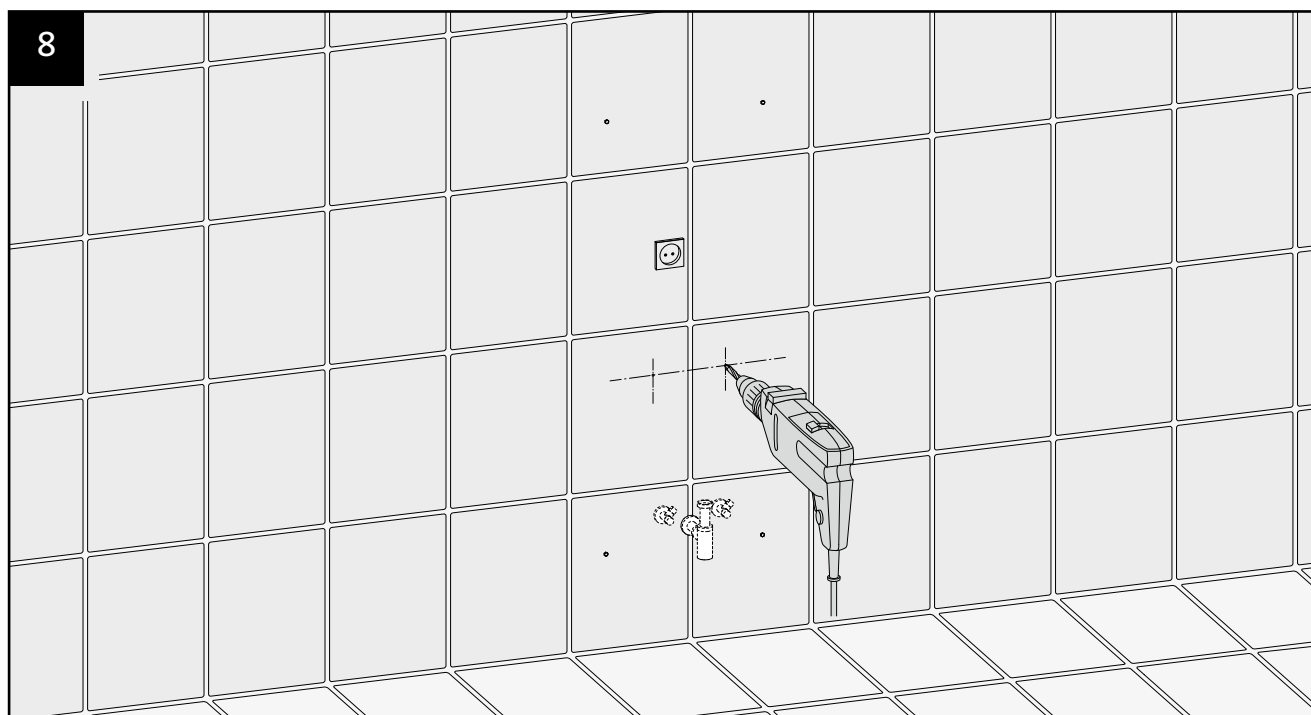
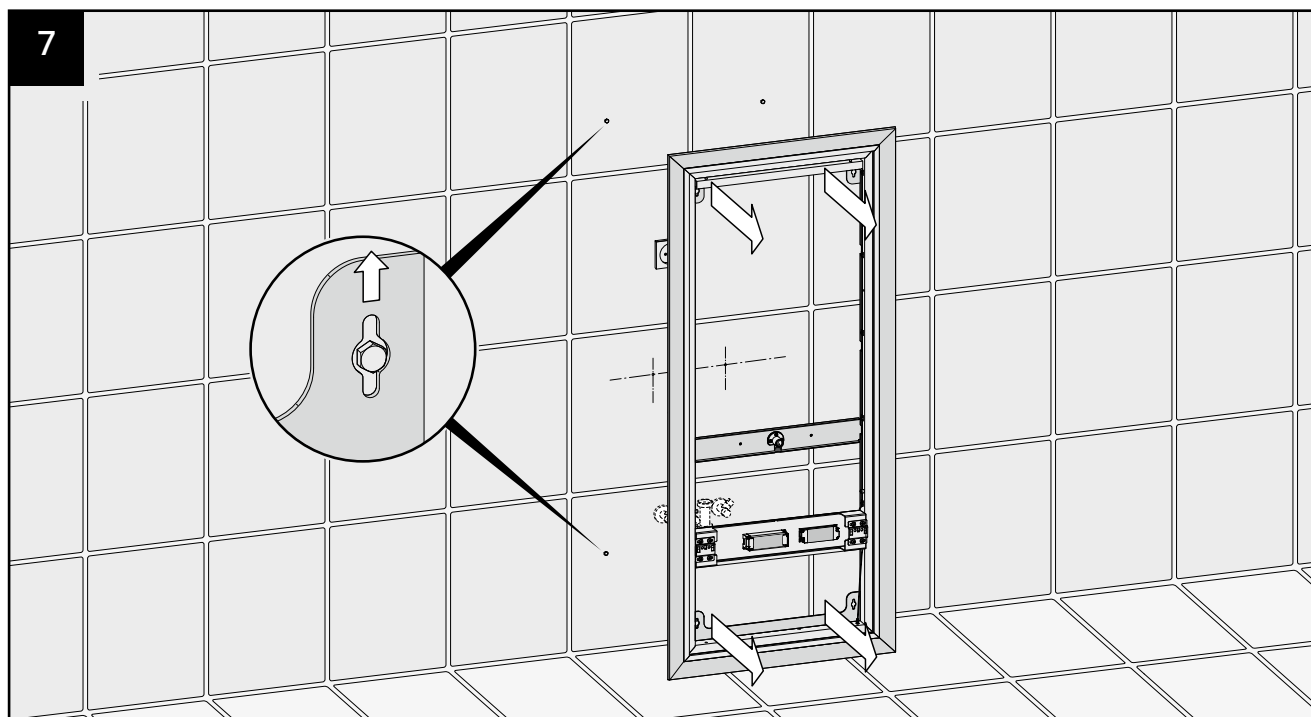
10

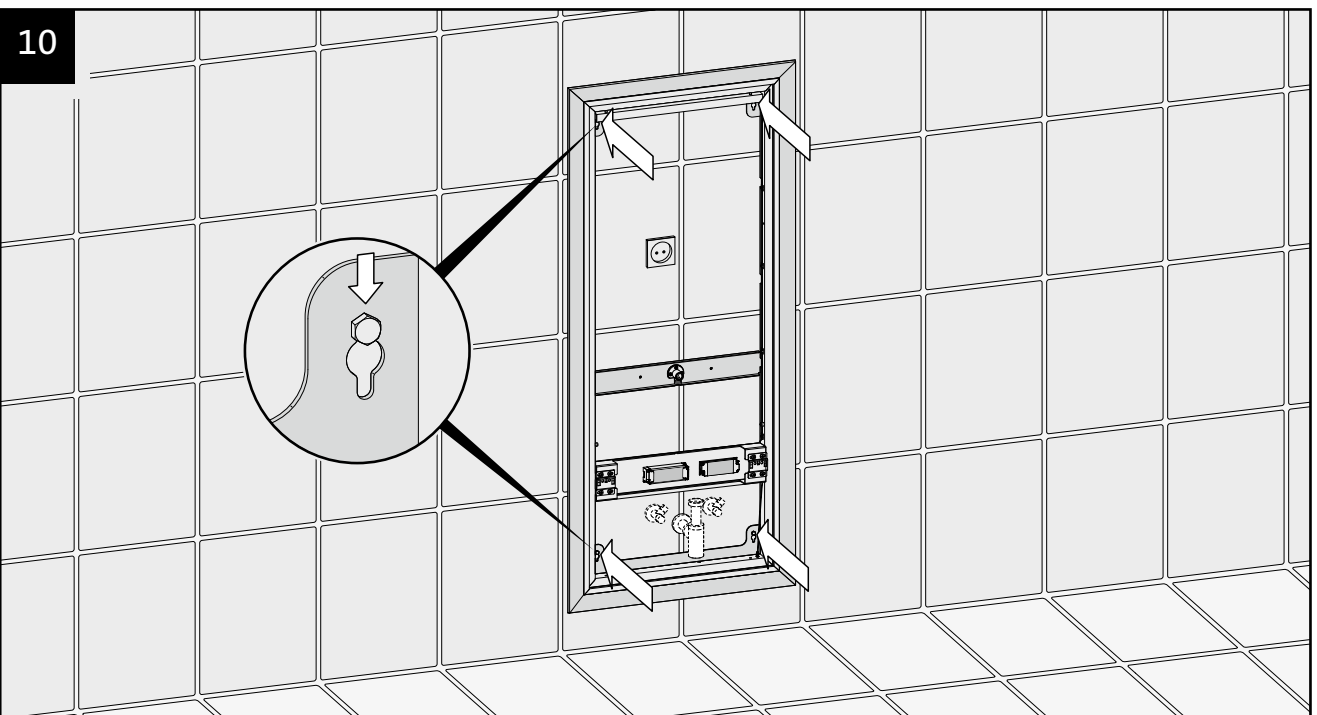
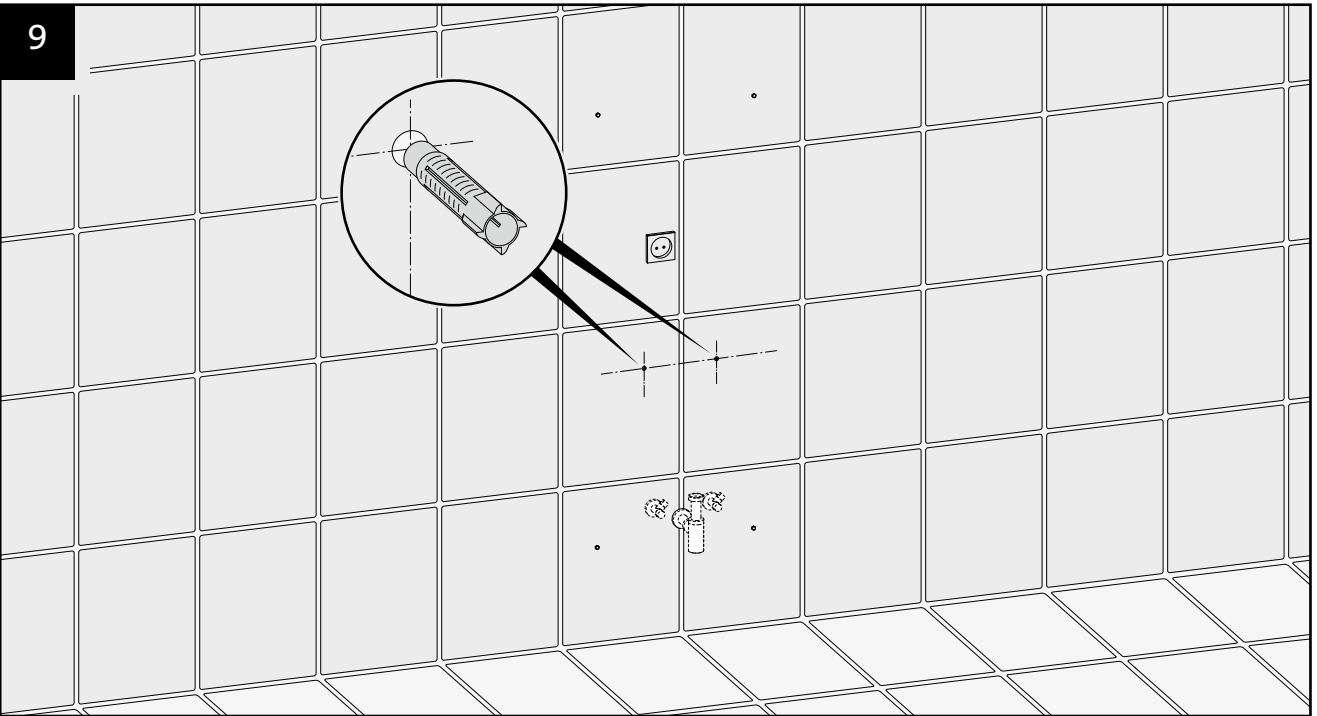




montage aio 600 · installing aio 600
montage aio 600 · montage aio 600

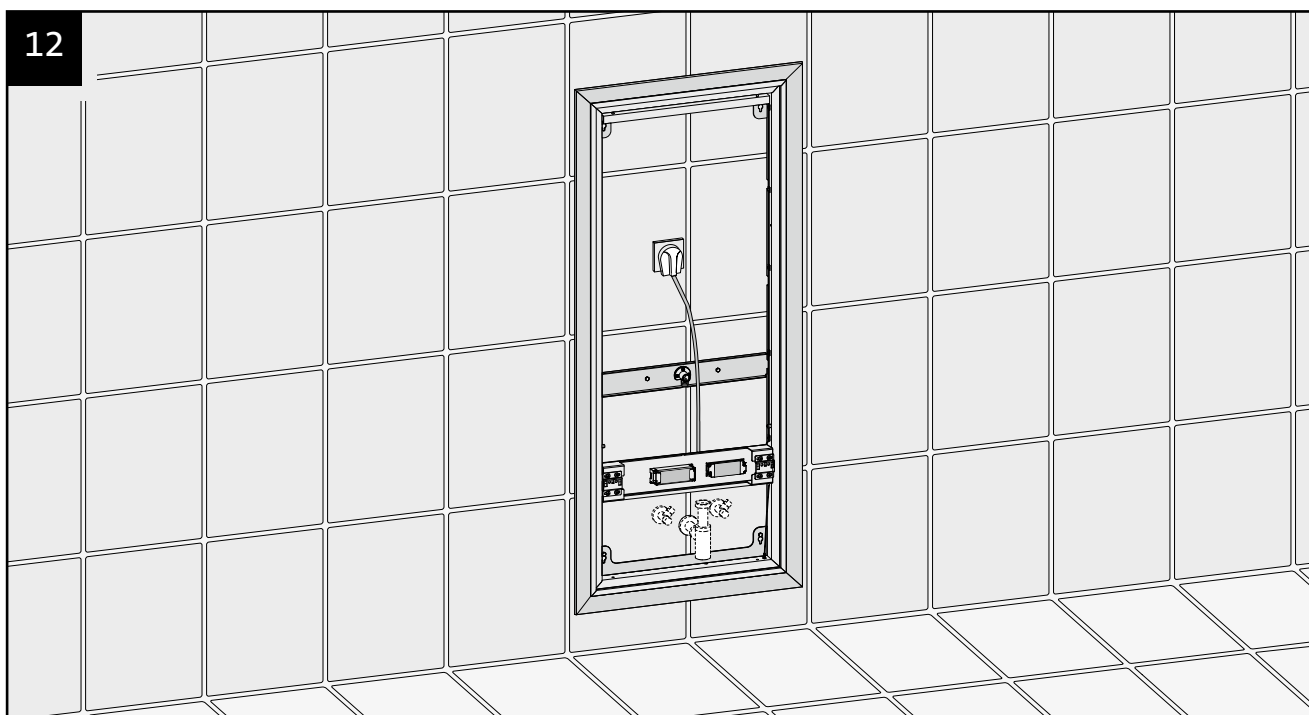
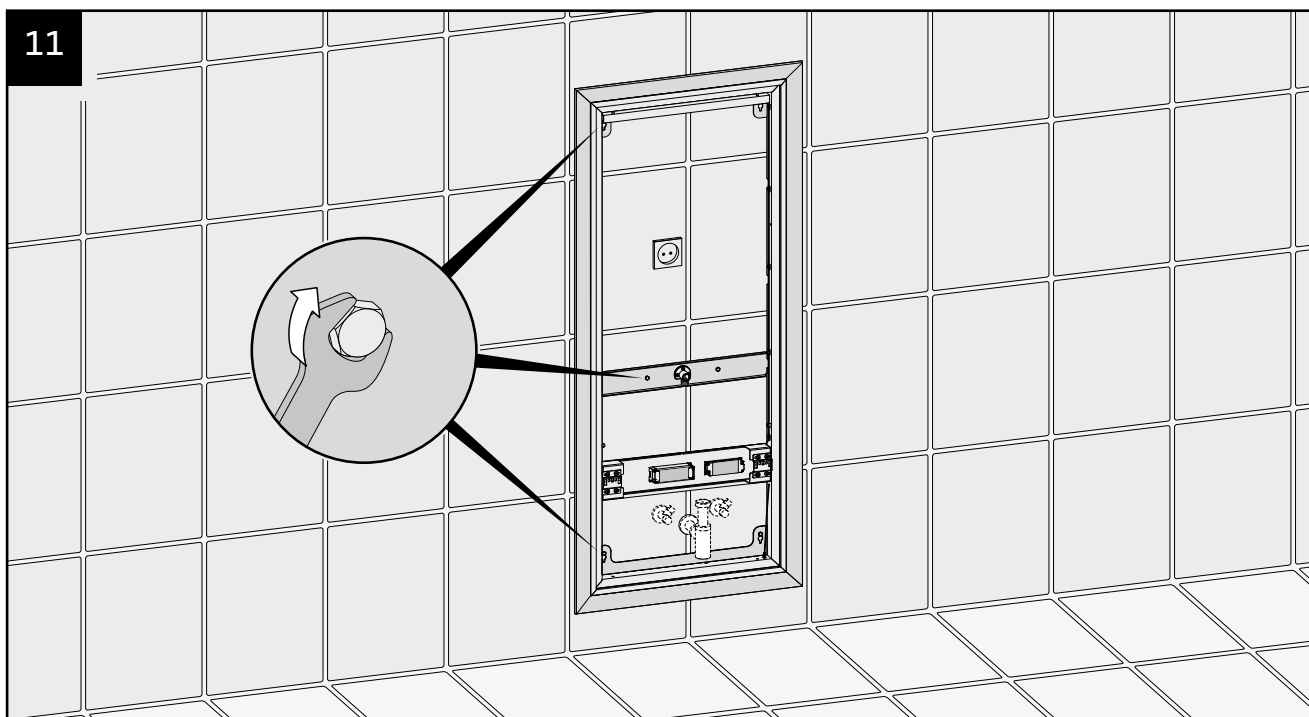
12

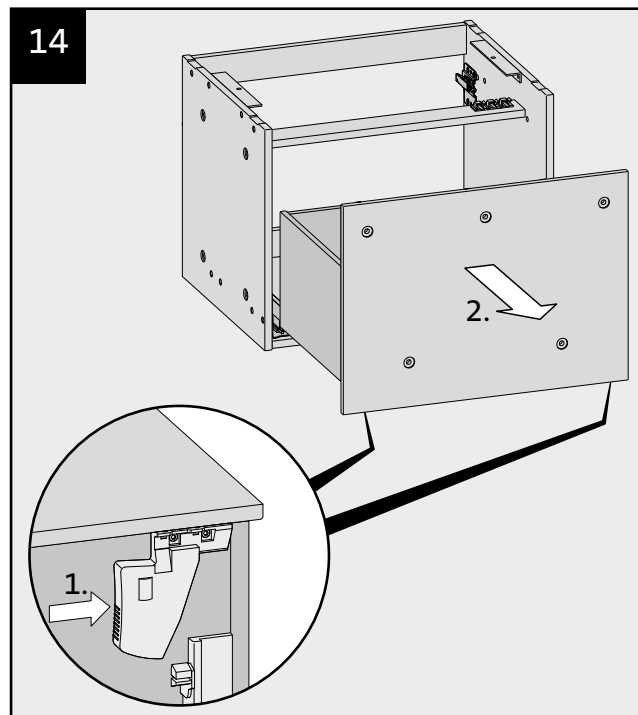
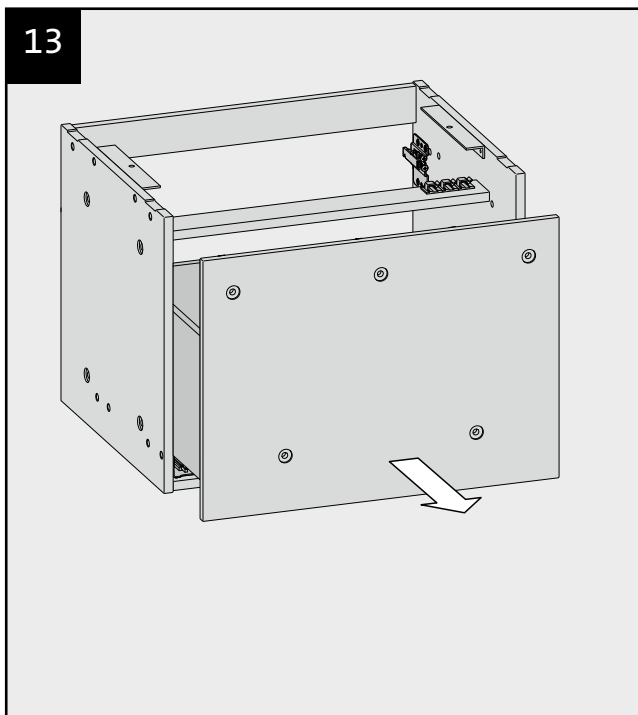




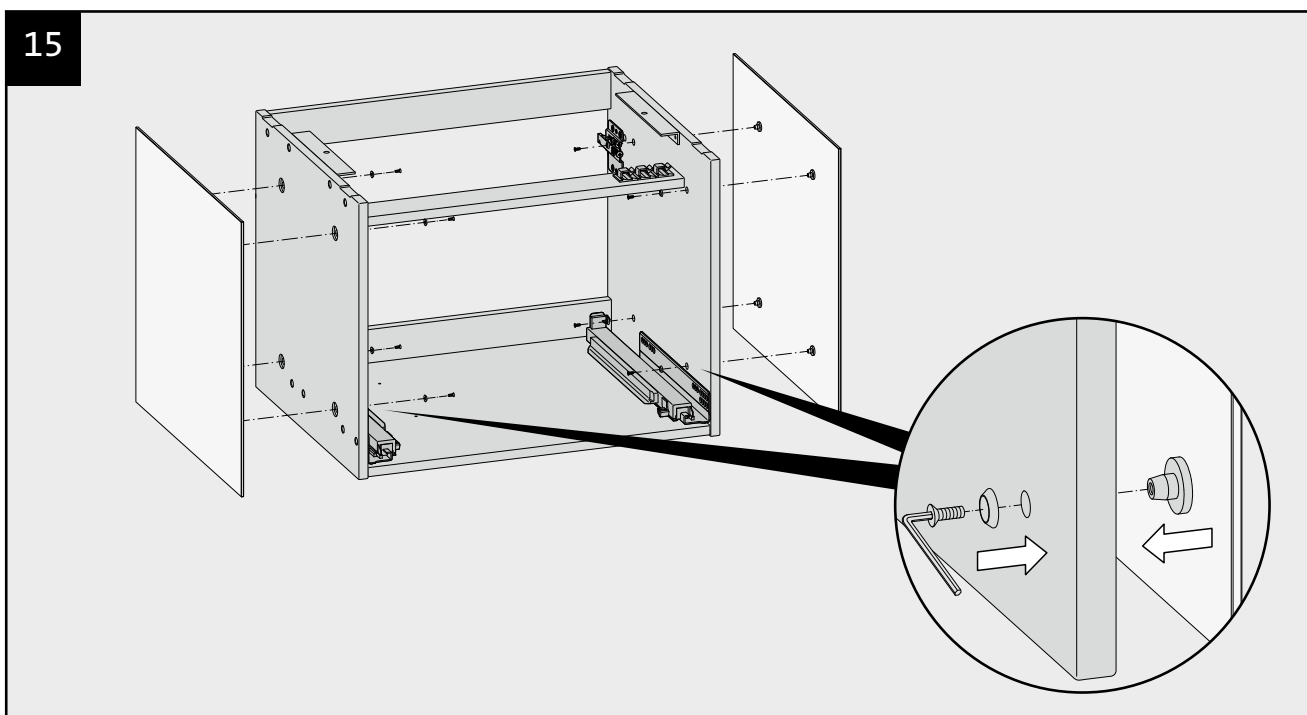
montage aio 600 · installing aio 600
montage aio 600 · montage aio 600

14



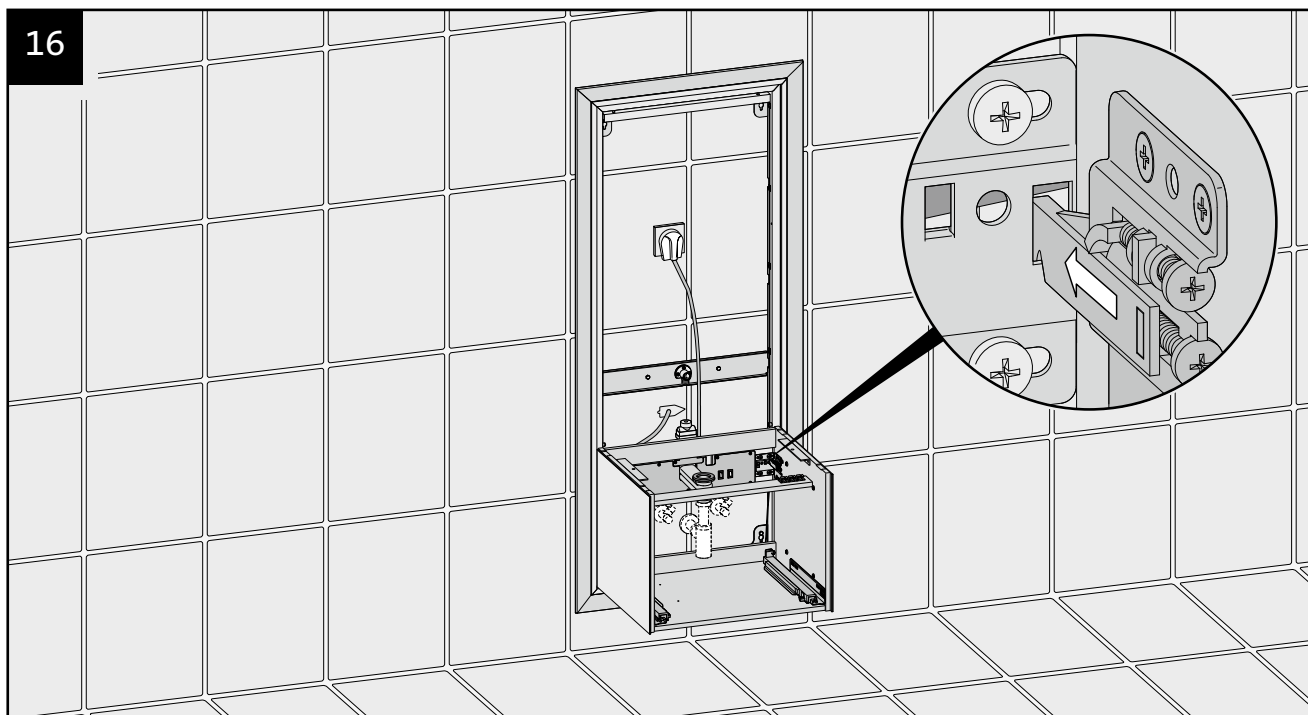


15



montage aio 600 · installing aio 600
montage aio 600 · montage aio 600

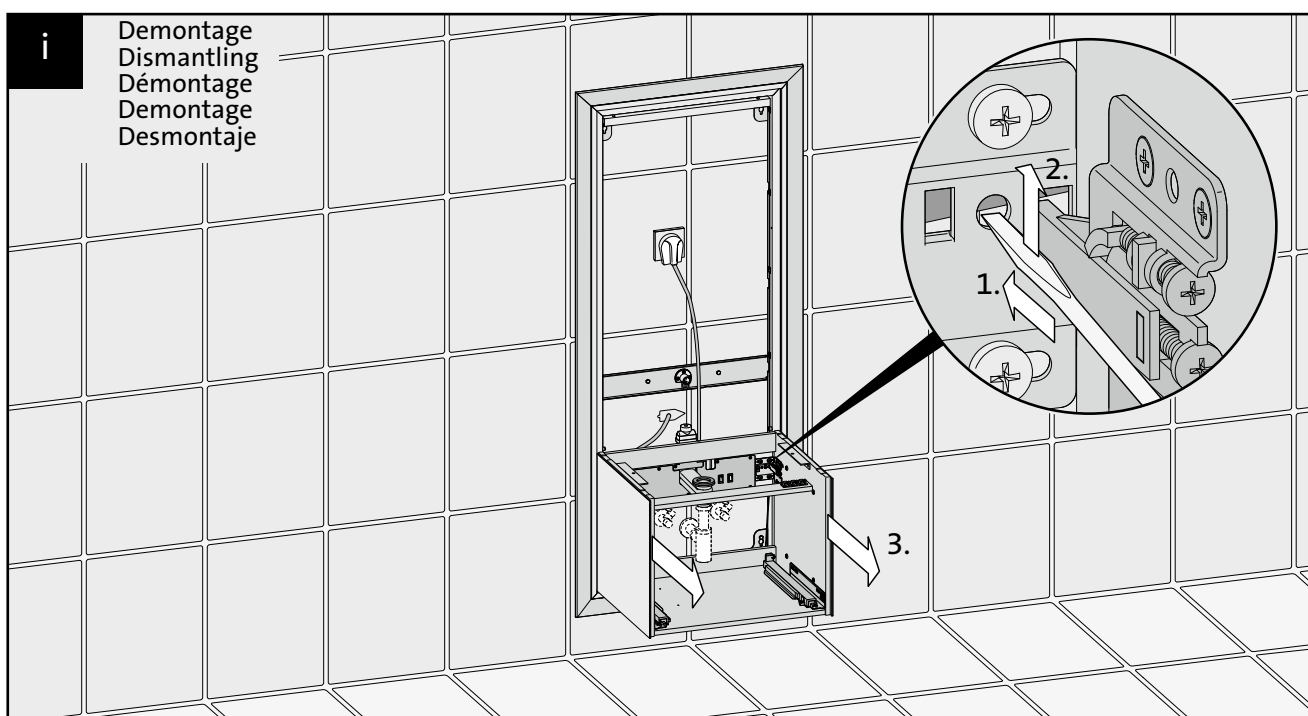
16

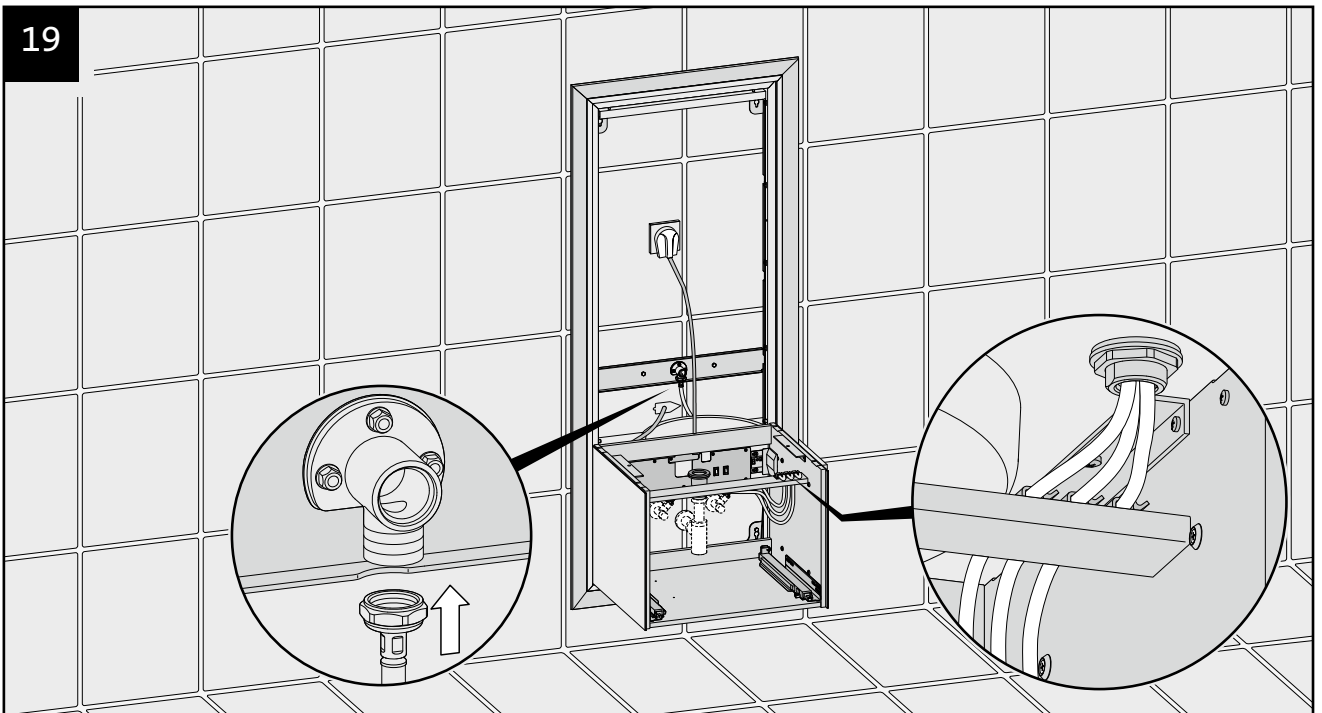
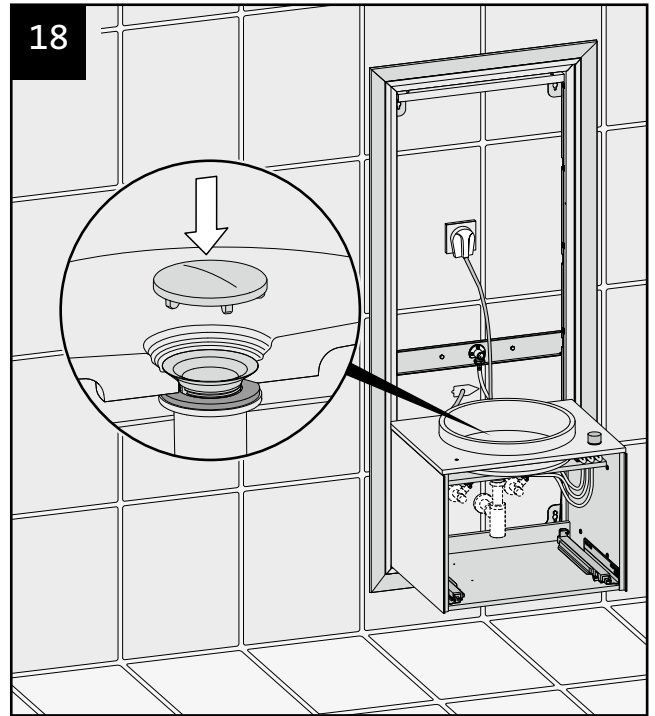
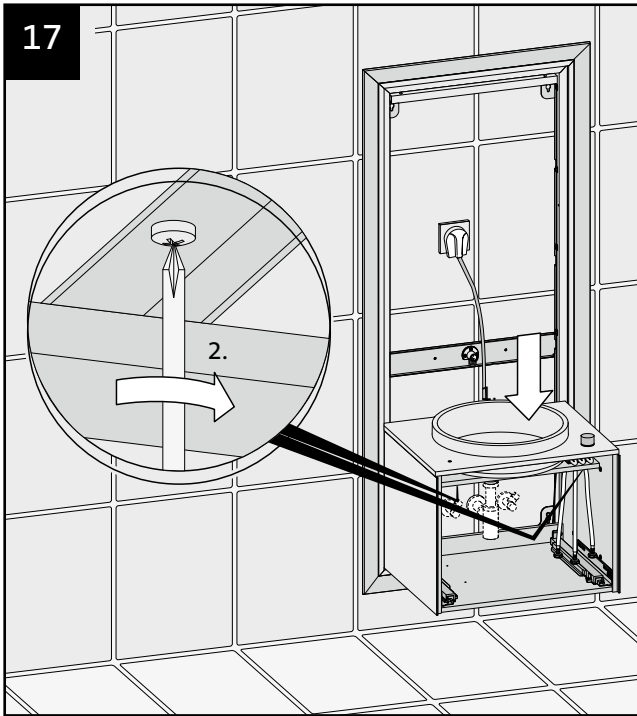


16

i

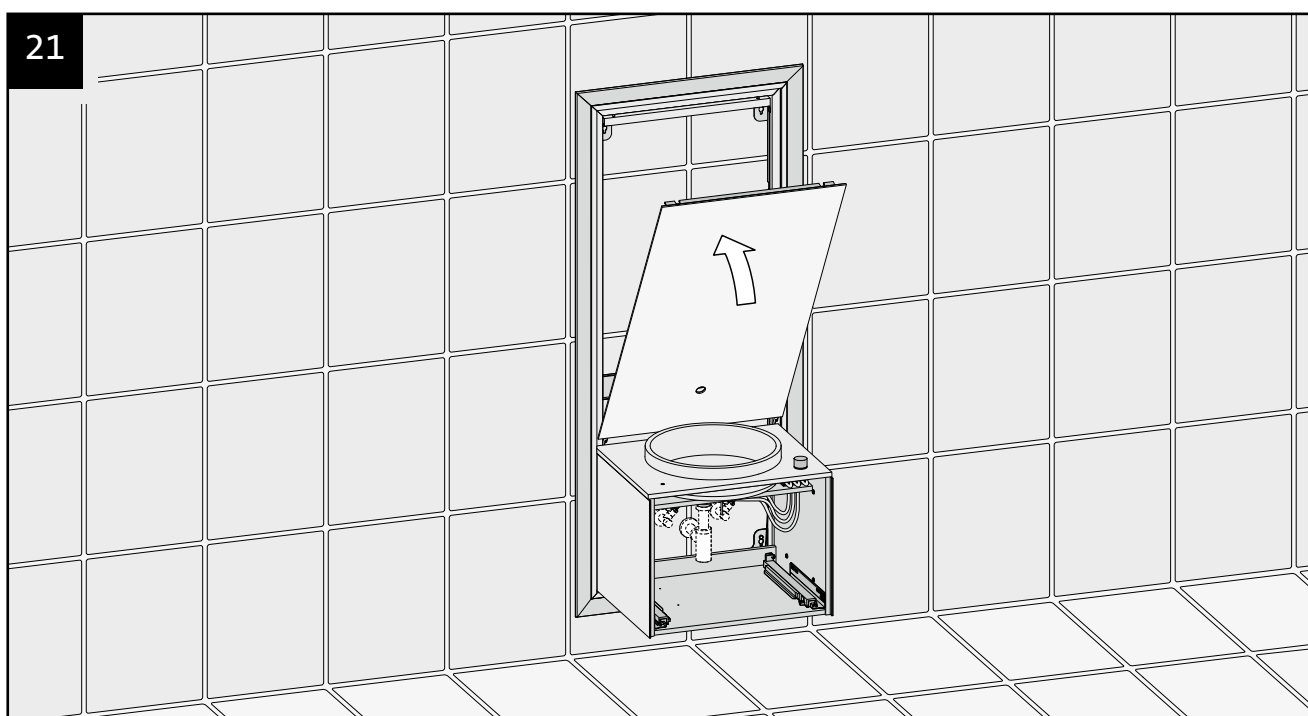
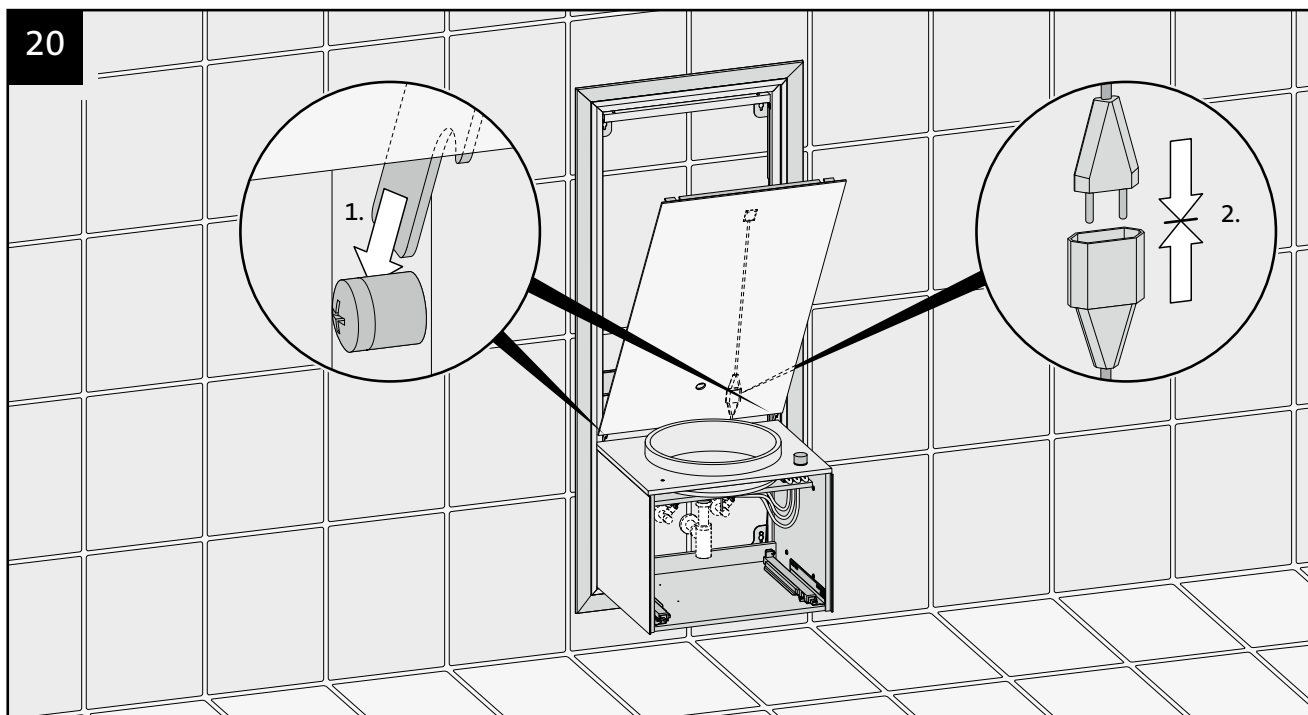
Demontage
Dismantling
Démontage
Desmontaje

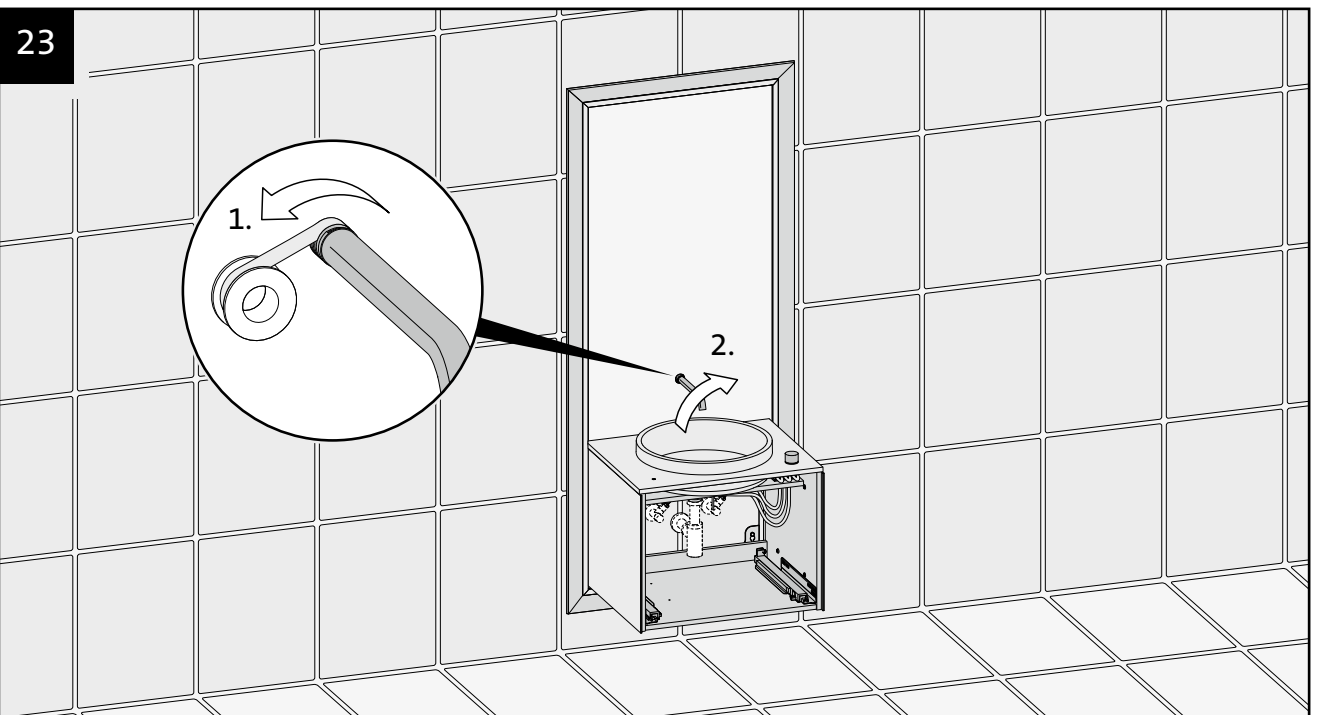
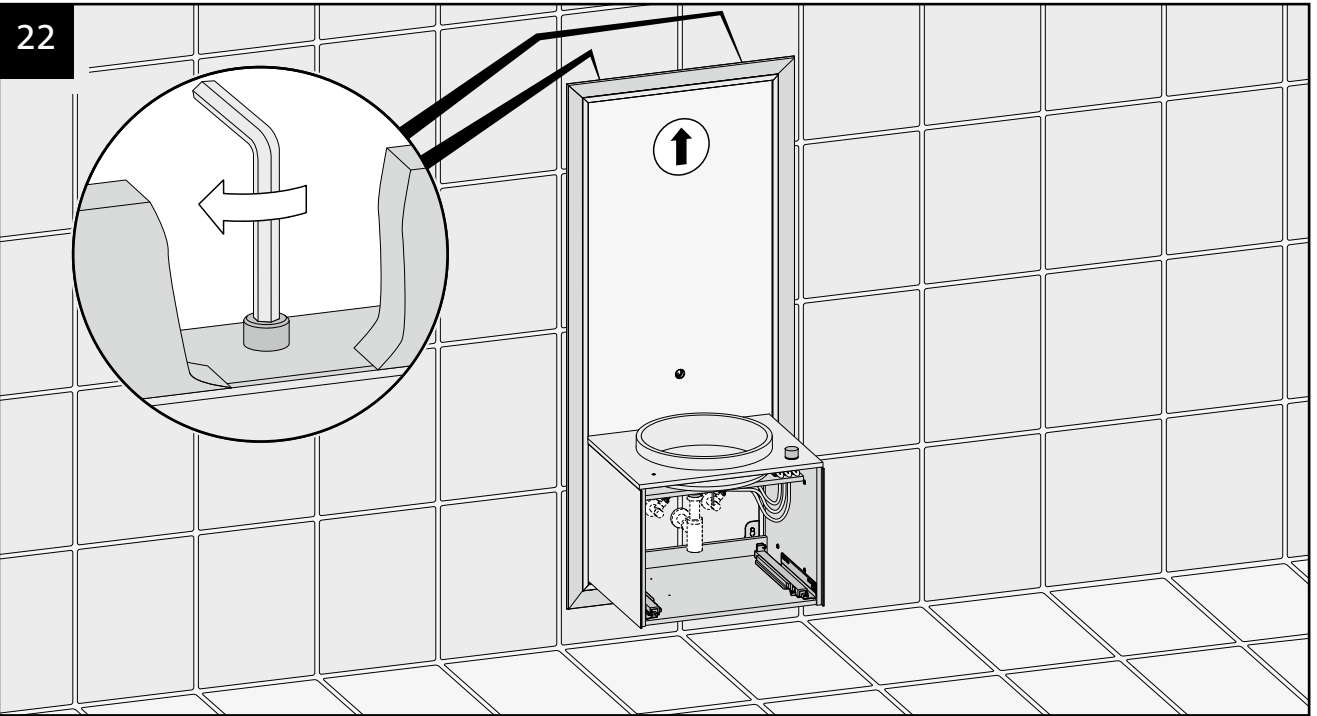




montage aio 600 · installing aio 600
montage aio 600 · montage aio 600

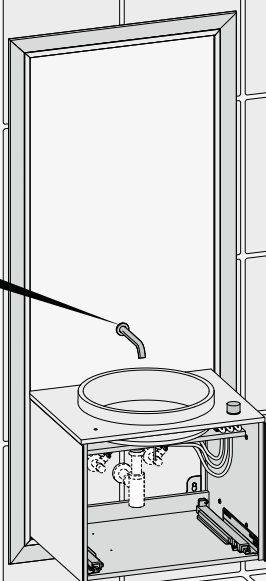
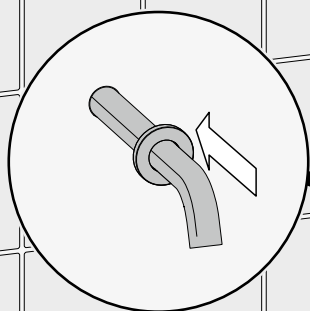
18





montage aio 600 · installing aio 600
montage aio 600 · montage aio 600

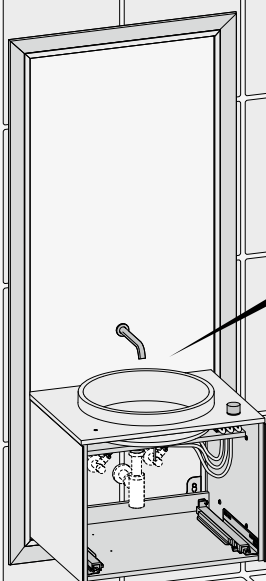
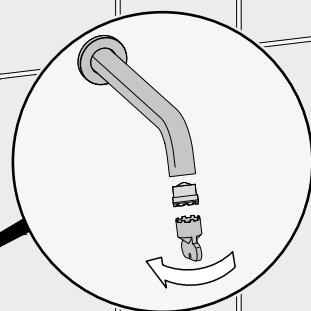
24

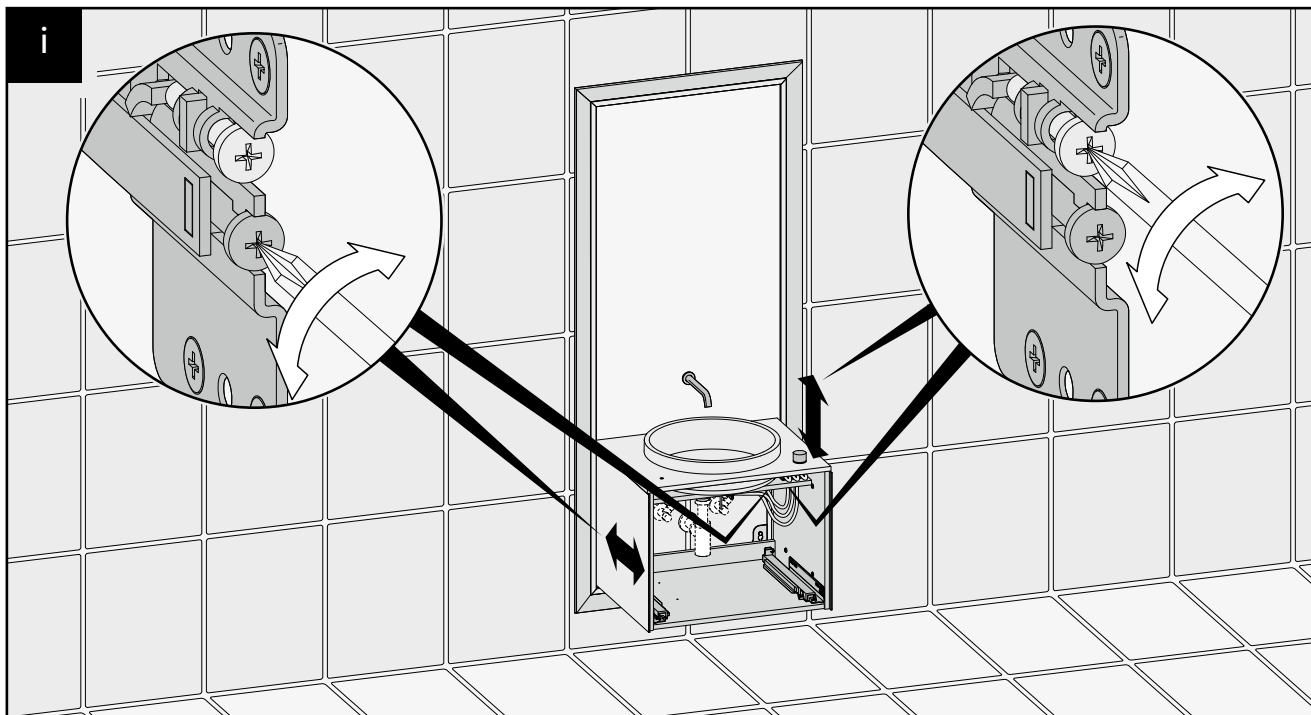


20

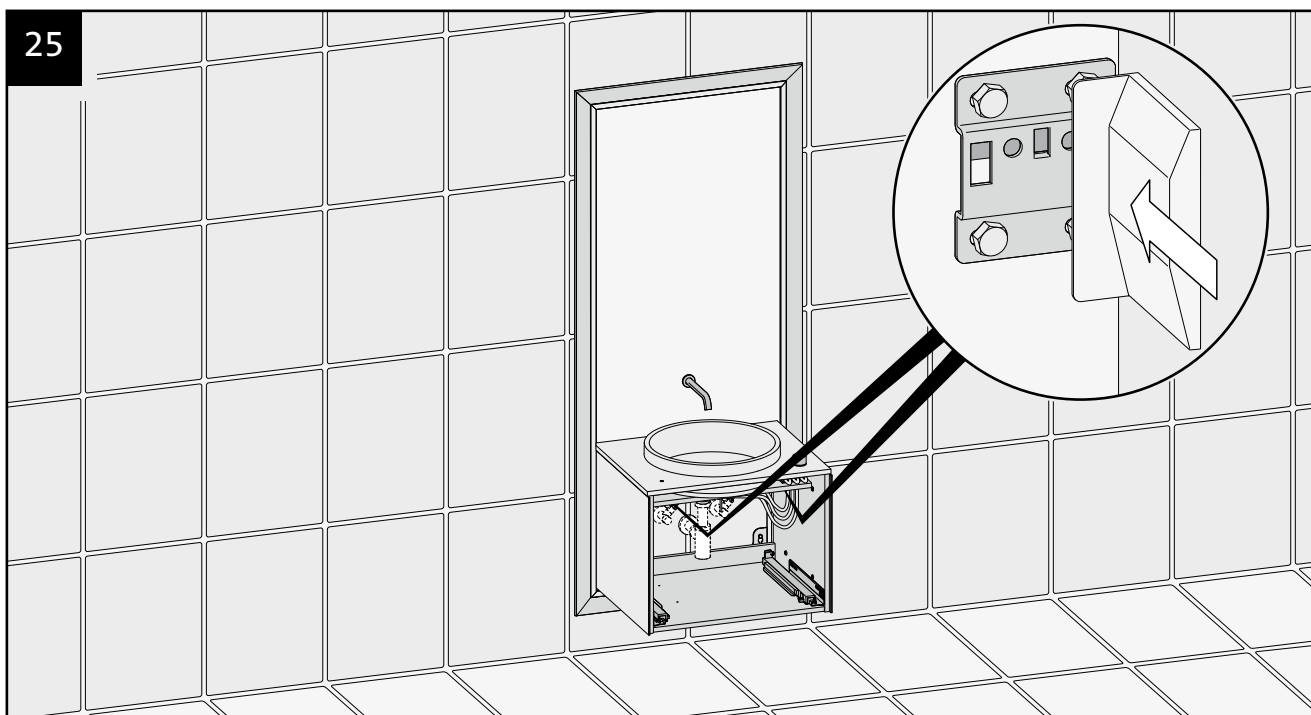
i

Demontage
Dismantling
Démontage
Demontage
Desmontaje





21



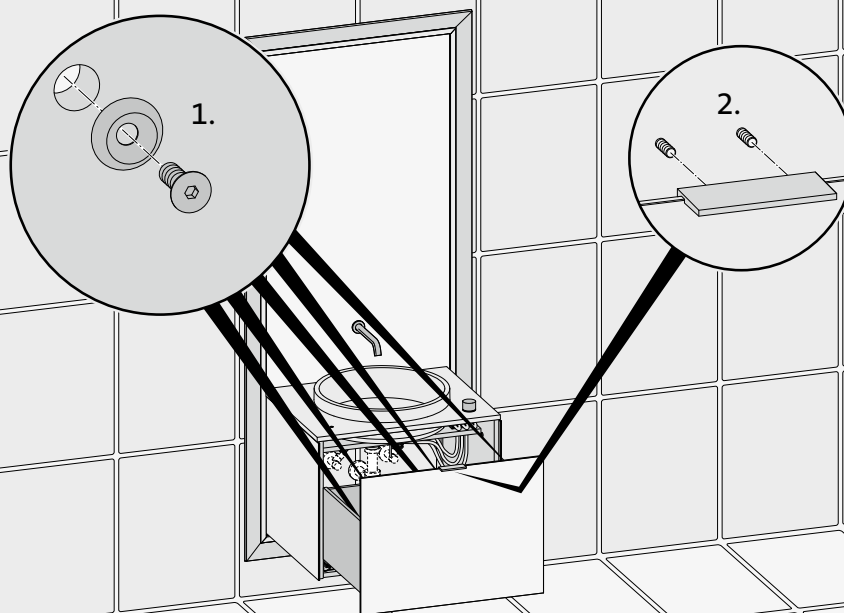
montage aio 600 · installing aio 600
montage aio 600 · montage aio 600

26

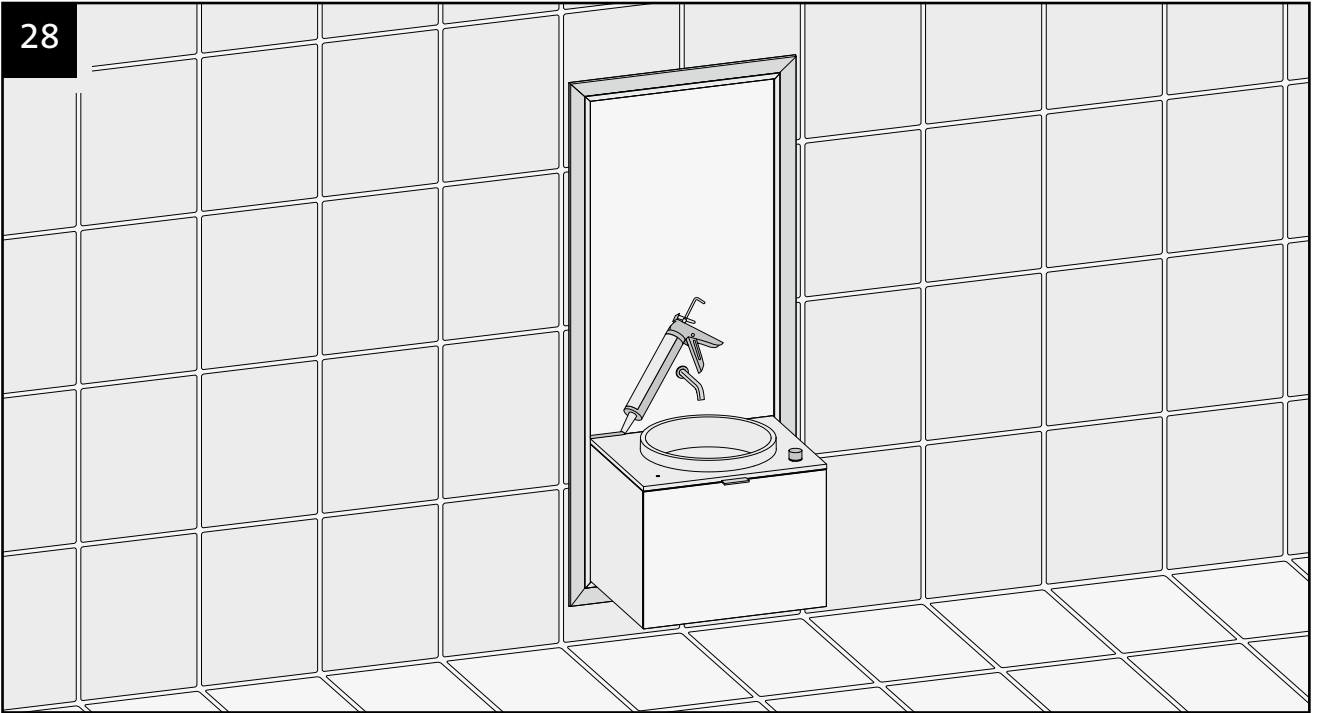


22

27

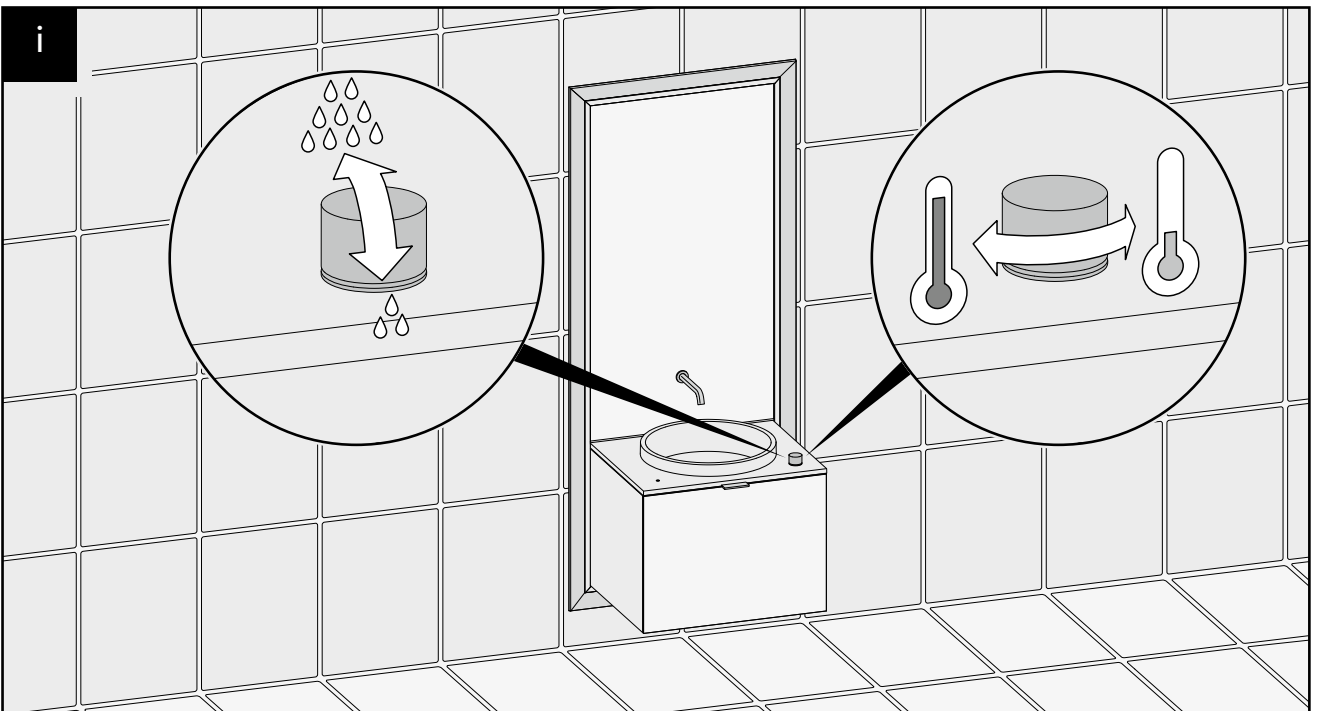


28



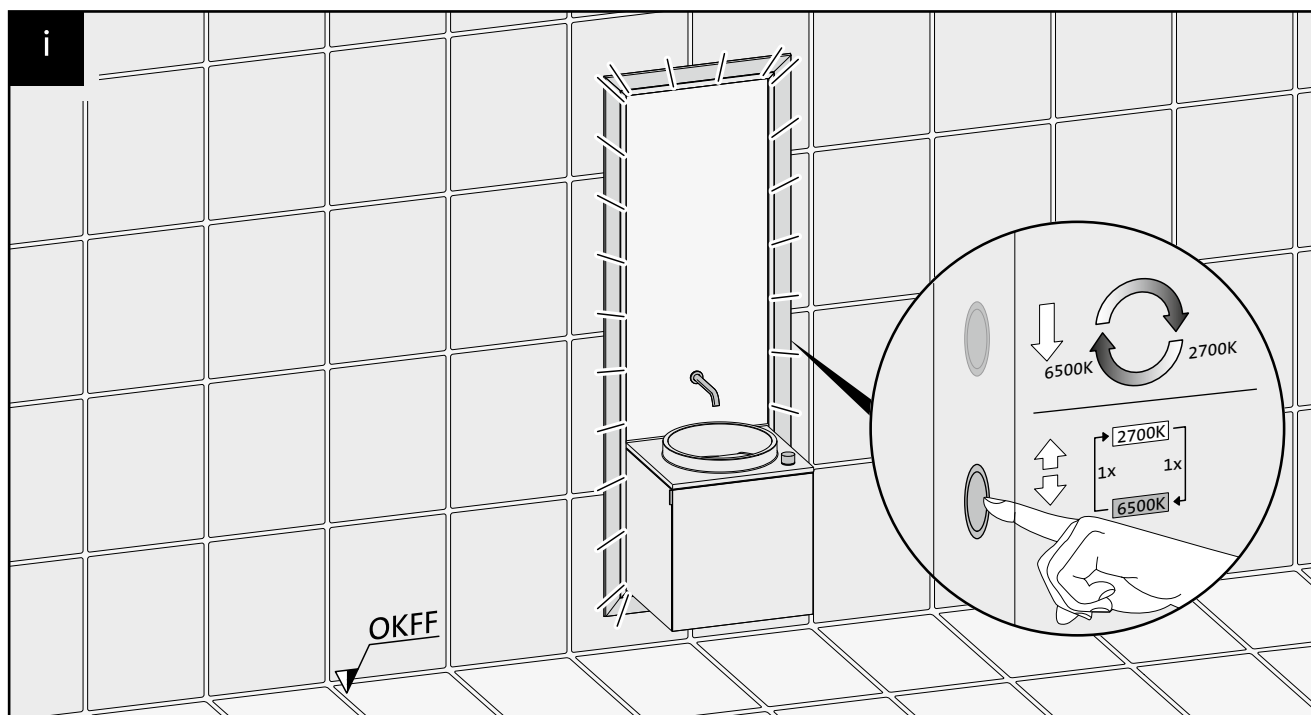
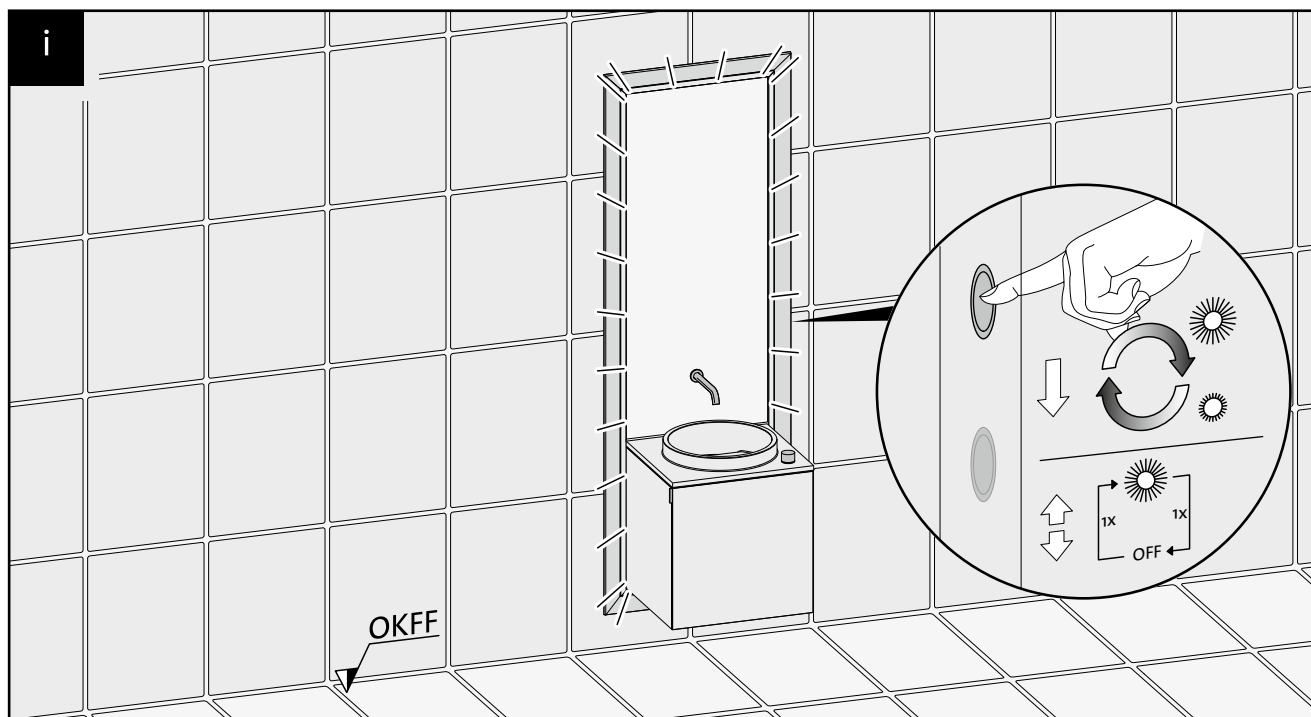
23

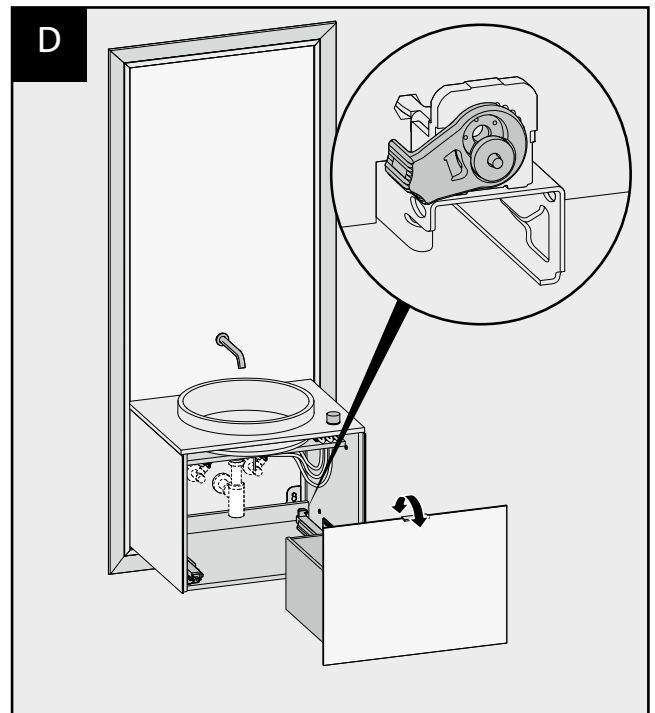
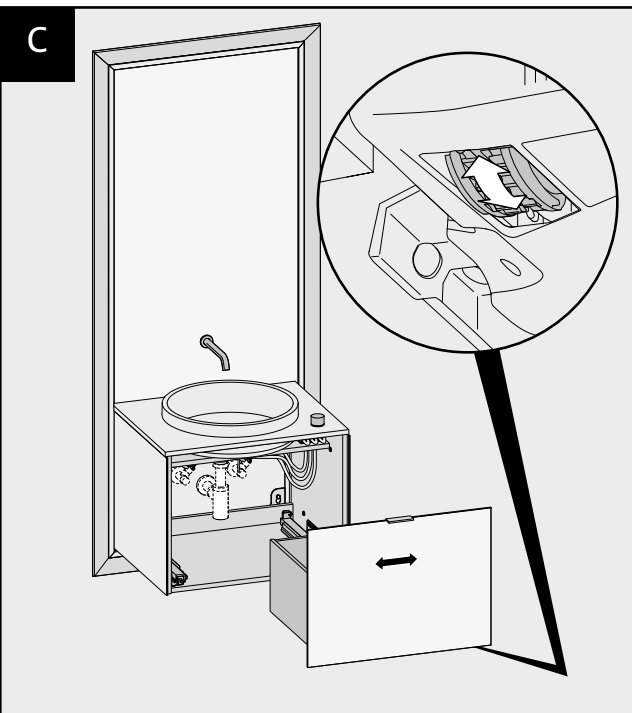
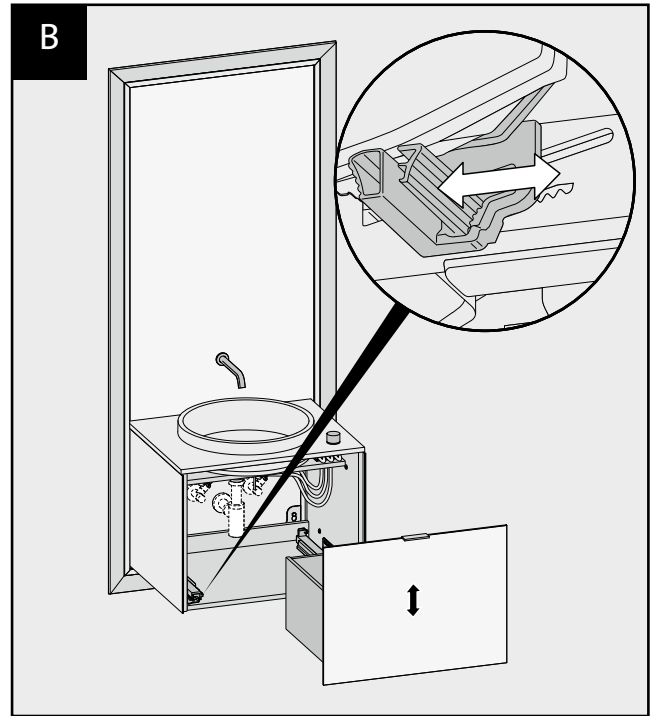
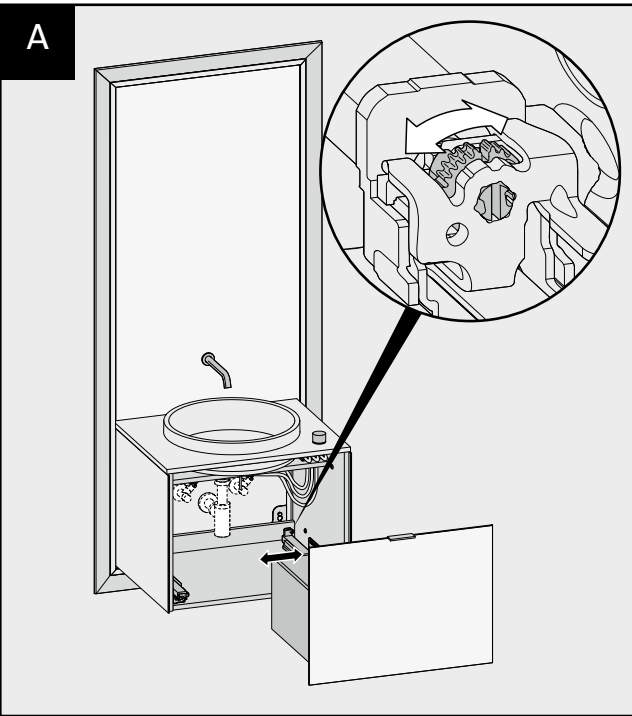
i



montage aio 600 · installing aio 600
montage aio 600 · montage aio 600

24





frasco light system

Nach der Inbetriebnahme muss über die Casambi App das Standard-Passwort geändert werden.

Dazu sind folgende Schritte notwendig:

1. Starten Sie die Casambi App.
2. Öffnen Sie Meine Netzwerke. Der Standardname des Netzwerkes lautet: emcoxxxx
3. Öffnen Sie den Reiter „Mehr“. Sie werden aufgefordert einen Benutzernamen / Passwort einzugeben.
4. Geben Sie den Namen des Netzwerkes (z.B. emco0001) als Administratorpasswort und als Benutzernamen ein.
5. Wählen Sie den Punkt Netzwerkkonfiguration dann Freigabeoptionen aus. Sie können zwischen folgenden Einstellungen wählen:

Nicht teilen	Das Netzwerk ist nur auf Ihrem Gerät gespeichert und sichtbar.
Nur Administrator	Login ins Netzwerk ist nur über den Benutzernamen und das Administratorpasswort möglich.
Password geschützt	Das Netzwerk ist durch ein Benutzerpasswort geschützt. Änderungen nur mit Administrator daten möglich.
Offen	Das Netzwerk ist frei zugänglich. Änderungen nur mit Administratordaten möglich.
6. Geben Sie nun unter Email und Passwort Ihre persönlichen Daten ein. ACHTUNG: Die verwendete Email-Adresse wird genutzt um das Passwort gegebenenfalls zurückzusetzen. Verwenden Sie hier unbedingt eine gültige Email-Adresse.
7. Klicken Sie abschließend auf „Speichern“ Ihre Daten sind jetzt im Netzwerk geändert.

26

HINWEIS: Unter Netzwerk wechseln, sind Sie auch in der Lage, eines Ihrer Netzwerke mit den Administratorrechten zu löschen. Wenn ein Netzwerk gelöscht wird, verlieren Sie alle Einstellungen, die in diesem gespeichert wurden. Diese Einstellungen können nicht wiederhergestellt werden. Das Löschen geschieht auf eigene Gefahr.

After installation the default password needs to be changed via Casambi App. Please take the following steps:

1. Start Casambi App.
2. Open "My networks". Default network name is: emcoxxxx
3. Open the tab „More“. You will be ask to type in a user name and password
4. Type in the name of the network (e.g. emco0001) as administrator password and user name
5. Choose „Network setup“ then „Sharing settings“. You can choose between the following options:

Not shared	The network is only stored and visible on your device.
Administrator only	Network is discovered and accessed only with user name and administrator password.
Password protected	The network is protected by a visitor's password. Modifications require administrator login.
Open	Anyone can access this network. Modifications require administrator login.
6. Please register your personal data with Email and password. ATTENTION: The registered email address is used to possibly reset your password. Kindly use a valid email address.
7. Click „Save“ once you have finished. Your data is now changed within the network.

NOTE: „Change network“ also enables you to delete any network with your administrator login. If a network is deleted, you will lose all settings which have been saved in this network. Recovery of these settings is not possible. Deleting at your own risk.

Après l'installation le mot de passe doit être changé avec Casambi App . Procédez de la manière suivante:

1. Ouvrez Casambi App.
2. Ouvrez Mes réseaux. Le nom standard du réseau est: emcoxxxx
3. Ouvrez le bouton „Plus“. Il vous faut enregistrer nom utilisateur et mot de passe .
4. Employez le nom du réseau (par exemple emco0001) comme nom utilisateur et mot de passe administrateur.
5. Sélectionnez Configuration du réseau et après Partager les réglages. Vous pouvez choisir entre les options suivantes:

Non partager	Le réseau est accessible seulement de votre périphérique.
Administrateur uniquement	Le réseau est visible et accessible uniquement avec l'email et mot de passe administrateur.
Mot de passe protégé	Le réseau est protégé par un mot de passe visiteur. Changements nécessitent le mot de passe administrateur.
Ouvert	Tout le monde peut accéder à ce réseau. Changements nécessitent le mot de passe administrateur.
6. Enregistrez vos coordonnées personnelles par Email et Mot de passe. ATTENTION: L'adresse email est nécessaire pour réinitialiser le mot de passe. Utilisez une adresse email valide.
7. Après cliquez „Sauvegarder“. Vos coordonnées sont maintenant change pour le réseau.

REMARQUE: par Changer le réseau vous pouvez aussi effacer les réseaux. Si un réseau est effacé toutes les configurations sont perdues du réseau. Ces configurations ne peuvent pas être récupérer. Supprimer à vos propres risques.

27

Na ingebruikname moet het standaard wachtwoord worden gewijzigd via de Casambi-app. De volgende stappen zijn hiervoor nodig:

1. Start de Casambi App.
2. Open Meine Netzwerke. De standaard naam van het netwerk is: emcoxxxx
3. Open het tabblad „Mehr“. U wordt gevraagd om een gebruikersnaam en wachtwoord in te voeren.
4. Voer de naam van het netwerk (bijv. Emco0001) in als gebruikersnaam en wachtwoord.
5. Selecteer Netzwerkkonfiguration en vervolgens de Freigabeoptionen. U kunt kiezen uit de volgende instellingen:

Nicht teilen	Het netwerk is opgeslagen en alleen zichtbaar op uw apparaat
Nur Administrator	Inloggen op het netwerk is alleen mogelijk met de gebruikersnaam en het wachtwoord
Password geschützt	Het netwerk wordt beschermd door een wachtwoord. Wijzigingen zijn alleen mogelijk met beheerdersgegevens
Offen	Het netwerk is vrij toegankelijk. Wijzigingen zijn alleen mogelijk met beheerdersgegevens
6. Voer je persoonlijke gegevens in onder email en wachtwoord. OPGELET: het gebruikte emailadres wordt gebruikt om het wachtwoord indien nodig te resetten. Gebruik hiervoor een geldig emailadres.
7. Klik ten slotte op „Speichern“. Uw gegevens zijn nu opgeslagen in het netwerk.

NOTITIE: Onder Netzwerk wechseln, U kunt ook een van uw netwerken verwijderen met uw beheerdersgegevens. Als een netwerk wordt verwijderd, gaan alle instellingen verloren die daarin zijn opgeslagen. Deze instellingen kunnen niet worden hersteld. Het verwijderen gebeurt op eigen risico.

Pflegeanleitung – Care instructions · Notice d'entretien – Tips voor het onderhoud

Damit Sie möglichst lange Freude an Ihren hochwertigen EMCO Produkten haben, beachten Sie bitte folgende Pflegehinweise: Reinigen Sie die Module mit einem Tuch oder Lederlappen und klarem, handwarmen Wasser. Bei starken Verschmutzungen können Sie auch ein mildes, hautfreundliches Spülmittel verwenden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die scheuern, Alkohol enthalten oder auf einer Essigsäure aufgebaut sind. Sogenannte Kalkentferner dürfen ebenfalls nicht verwendet werden. Die Glasflächen bitte nur mit einem feuchten Fensterleder reinigen. Die Glaskanten nur trocken abwischen. Verwenden Sie bitte keine handelsüblichen Glasreinigungsmittel. Nach der Reinigung ist es wichtig, alle Flächen mit einem weichen, fusselfreien Tuch trocken zu reiben. Bitte heben Sie diese Montage- und Pflegeanleitung gut auf, denn Schäden, die durch eine unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

To ensure the longevity of your EMCO products, we strongly recommend that you follow these care instructions: Clean the modules with a soft textile or leather cloth and clear, lukewarm water. If there is heavy dirt, you may use a mild dishwashing detergent. Please do not use any cleaning agents that scour, contain alcohol or are based on acetic acids. Furthermore, any agents containing lime-remover should not be used. Glass surfaces should be cleaned only with a damp chamois. Glass edges should be wiped with a soft, dry cloth. Please do not use conventional glass cleaners. After cleaning, rub dry all surfaces with a soft, lint-free cloth. Please keep these installation and care instructions in a safe place and take care to heed these instructions at all times. Damages that result from inappropriate handling or care are not covered by the guarantee.

Afin de profiter le plus longtemps possible de vos produits de qualité EMCO, nous vous prions de bien vouloir observer les conseils d'entretien suivants: Nettoyez le module à l'aide d'un tissu ou d'une peau de chamois et d'eau pure tiède. En cas de taches tenaces vous pouvez aussi utiliser un produit nettoyant doux pour les mains. N'employez pas de produits qui contiennent des substances abrasives, de l'alcool ou du vinaigre. Les produits appelés „détartrants“ conviennent tout aussi peu. Veuillez essuyer les surfaces en verre à l'aide d'une peau de chamois humide; les bords sont à nettoyer avec un tissu sec. N'utilisez pas les nettoyants pour vitres disponibles dans le commerce. Il est important, après avoir nettoyé, de sécher toutes les taches humides à l'aide d'un linge doux et non pluchant. Respectez s'il vous plaît scrupuleusement ces conseils de montage et d'entretien, car la garantie n'inclut pas le traitement impropre de nos produits.

Om u zo lang mogelijk plezier aan uw hoogwaardige EMCO producten te laten beleven, schrijven wij het volgende onderhoudsvoorschrift. Reinig uw module met een vochtige, schone doek. Bij sterke vervuiling adviseren wij een zachte vloeibare zeep te gebruiken (geen schoonmaakproducten welke schuurmiddel, alcohol of azijnzuur bevatten). Zogenaamde kalkverwijderaars mogen eveneens niet toegepast worden. De glasdeuren alstublieft met een vochtige doek reinigen (in geen geval agressieve glasreinigingsmiddelen gebruiken). Na de reiniging is het belangrijk alle delen met een schone, droge doek na te drogen. Wij verzoeken u vriendelijk dit onderhoudsvoorschrift op te volgen want beschadiging welke door slecht onderhoud is ontstaan, valt niet onder de garantie.